al Jaila 1999 id. Frank

مطبوعات صندوف التنمية الثقافية



المبنى الإداري - أرض الأوبرا - الجزيرة - القاهرة ت: ٢٠٠٧٠١ - ٣٤٠٢٣٤ فاكس: ٢٥٠١٠١ / ٢٠٠١/ ٢٠٠٠







• إعــــداد

أنسلام بمائسية .. يعقوب وهبى ـ محمود قاسم

- اتالم تسجيلية .. محمود سامى عطالله
 - إشراف ومراجعة اقلام روائية .. أحمد الحضرى
- سكرتــــــرائـــــرير ... باســم أبـودومـــه ... أحــمــد بـــــــــلال
- الترجمـــة إلى الفرنسيــة ... نهلة الســجــينى ... نهلة الســجــينى ...
- الترجمـــة إلى الإنجليزيــة ··· رانيــا نجــيــــــــــل
- تصميم الغلاف والإشراج الفنى ... عاطف عبد الحقيظ
- الاشــــراف الطبــــاعي -- أمـــال صــفـــوت
- إغراج كمبيوتروطباعة ... مطبعة الجلس الأعلى للأثار







كلمة مدير صندوق التنمية الثقافية

كئمة وزير الثقافة

الإعتبداد



الإمبراطورة

p. 29

p. 29

أمن دولة

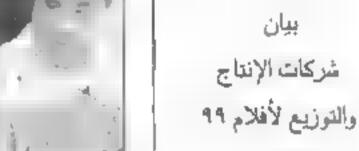
p.35

p.35

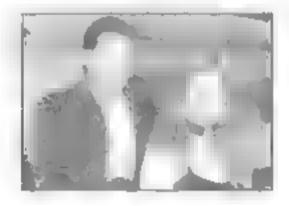
YAun THE EMPRESS L' IMPÉRATICE



ص ۲۱ ALABANDA ALABANDA



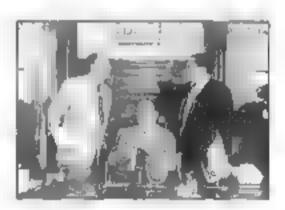




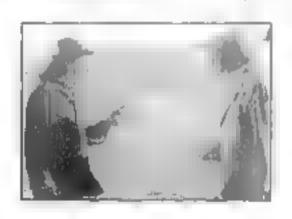
هن ۲۶ STATE SECURITY SÉCURITÉ D' ETAT



من ۲۲ أمواج القشب AMVES OF ANGER p. 33 p. 33 RLOTS DU COLERE



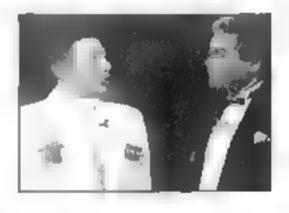
الواد ممروس بتاع الوزير элликова и тик янувом не так мичител р. 31 p. 31 MATRICIAE, PROMINE DV MERCHERS



ص: 3 فتاة من اسرائيل A GIRL PROM ISRAEL p.41 THE UNGUST AND THE WRONGED p. 39 THE LEADER UNE FILLE D'ISRAEL p.41 L'OPPRESSEUR ET L'OPPRIMÉ p. 39 LE CHEF



الظالم والظلوم من ۲۸



ص ۲۹

الزعيم



ص۲۰

L'AUTRE

The Other One



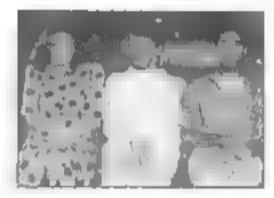
الكانير من 45 AL KAFEER p. 45 AL KAFIR p. 45



عرق البلح من البلح ARA'A EL BALAH p. 43
LA4 SUEUR DES PALMIERS p. 43



كركب الشرق من ٥٠ THE EASTERN GALARING PLANET p. 51 PASTREDS L'OSERY, p. 51



A CASE OF STATE SEEURITY" p. 49

TA CASE OF STATE SEEURITYT p. 49



الأخ

p.53

p.53

كلام الليل من ٨٥ P.S9 P.S9 AROLES DE LA NUIT P.S9



همام في أمستردام عن PDESHIEATH IN AMSTERDAM p. 57
HAMMAM À ANSTERDAM p. 57



مبود على الحدود على 40 من 44 ABOOD NEAR THE BORDERS p. 55 ABOUD AUX PRONTIÈRES p.55



The Most sugart duy in roxy p.61 LE GARÇON LE PLUESLÉGART DE ROXY p.61

Preparation

Preface by minister of culture

Introduction by director of
Cultural
Development fund

Film production and Distribution companies Related to films of 1999



| نت الله من V Alexandria under the W Alexandrie sous l'eau | | الجديد من ٧٠ The Phosphate of Al Wad (The New Valley) Le phosphate de El-Wadi | ly Al Gedeed p.70 | ص ۷۰ Ahmad Helmy Ahmad Helmy | ا <u>م حد</u> حلمي p.70 p.70 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| ۷۲رم The Journey of Pive Piaster Voyage d'une pièce de cir | | VY _{U-in} The Gardons of Murdi | er p.72 | الير مريا V The Virgin in Gebal ، La Vierge à la montag | Al Tayr p.71 |
| Vi من The Worm. Le ver | الدودة p.74 p.74 | خس ۷۲ Henven Le paradis | الجنة p.73 p.73 | امر ۲ A Smile Le sourire | ابتسامه p.73 p.73 |
| Youn The Raspberry Leaves. La feuille du mûrier | ورقه الثوت 9.75 9.75 | اهن ۲۰۵ The Lebyriath La Lebyriathe | LAII11 p.75 p.75 | من کا The Circus La cirque | السيرك p.74 p.74 |
| روح اکتریر واقتسام المسسراء من ۲۹ The October Spirit and p.79 Inveding the Desert. L'esprit d'octobre et l'invesion p.79 du détert | | متحف الموهرات الملكية مس VA The Museum of Royal Jewelery. p.78 Le musée des bijoux royaux p.78 | | V'\ The Bulldozer. Le bulldozer | البلدوند p.76 p.76 |

اعجاز تی انجاز

p.80

من∙۸

A Miraculous Achievement

Les miracles réalisés

مناره على النيل

p.81

p.81

من۲۸

Al Hussein Sanctuary

Le Sanctuaire "El Husseiny"

الحرم المسيني

p.82

p.82

من۸۱

A Nile Lighthouse.

Un phare sur le Nil

| الحادي من ٦٦ The Magician p.86 Le prestidigitateur p.85 | A الصبعت من A الصبعت . The Voice of Silence. Les paroles illi silence | بعزه جنوب الوادي من AYس حديث p.86 The Miracle of Al Wudy p. Al Gedeed (The New Valley) Le miracle de la vallée p. du Sud |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| فرح مصري عن من An Egyptian Wedding Ceremony #.88 Une muit de noce égyptienne p.88 | AVسه مسيس الثاني مسيس King Ramses (I Le III Ramses II | برك من الثالث ر p.87 P.87 P.87 Le Cirque P. |
| عنراه النيل ص ۸۹ The Vicing of the Nile p.89 La vierge du Nil p.89 | عن المن A أ The Rango Le Rango | که سفر مین ۱۸۸ الرائم p.89 A Journey p. p.89 Le voyage p.6 |
| علامات ابریل می ۹ April Signs p.91 Les marques d'avril p.91 | من ۹۰ Menace Une menace | ويه عيال هن ٩٠ ويه p.90 Only Kids p. p.90 Des Enfants p. |
| المناء من ۲ من | هش جدا A very Pragile Man Un homme fragile | رجل مين نهوم من ۱۹ رجل p.92 A Five Star Lift p.9 p.92 Ascenseur cing étailes p.9 |
| المصمى الانبياء من الانبياء من الانبياء من الانبياء p.95 The stories of the Prophets p.95 Les romans des prophètes p.95 | | رَمن الله عنا من ۱۳ رَمن الله و p.95 To Be Here p. |

ملحمة العيون من The Epic of Crossing the Canal p.97 L'épopée de franchissement p.97 ابناء اکتوبر من ۹ October Generation p.96 Les fils d'octobre p.96

شلة أصحاب من 4V A Group of Friends p.97 Une bande ■ copains p.97



وسط صبحيج الأصبوات .. وتعالى الصبيحات .. نكون جميعاً في حاجة إلى صبوت جاد منزيث يركن إلى رجاحة العقل ويستند إلى الأدلة في الاتهام أو الدفاع .

إن انهامات كثيرة تصوب نجاء السينما المصرية .. دون أن يقدم أحد بحثاً علمهاً يستنتج العيوب ويقدم الحلول .. وبجدية تامة سعينا نبحث في جذور المسألة ونزيل العراقيل .. حثى نعيد تتريج السينما المصرية التي كانت ومازالت تتريع على عرش السينما العربية .. والمتحدث الرسمي عنها أمام العائم .

إن مصر التي تنفرد بصناعة سينمائية رافية في المنطقة .. تواجه الكثير من التحديات .. ولكننا ننتظر منها الكثير والكثير .. لهذا فإن سعينا لا يسير في انجاه واحد وإنما يتشعب في انجاهات منعددة من مهرجانات سينمائية .. وتجديد لدور العرض .. ودخول في مجال الانتاج .

وهذا الكتاب الذى بين أيديكم راقد من الرواقد التى نطمع من خلالها إلى التخيير ، فباستعراصه يمكننا تفقد مسيرة عام بأكمله في استدبوهات السينما ،، خلال هذا العام وقف الكثيرون خلف الشاشة راغبين في تقديم فن جيد ،

والجديد في هذا العام إضافة قسم موثق للأفلام التسجيلية لكي تكتمل لنينا رزية كاملة للسينما المصرية في عام .

وبقراءة متأنية نستطيع أن نشد على يد من أجاد .. وتوجه تقداً موضوعياً لآخرين . إننى أرجو أن يكون هذا العمل نواة للتأريخ للفنون الأخرى لتكوين موسوعة فنية متكاملة .

فاروق حسنى

وزير الثقافة



يظل الفن لغة مشتركة يجتمع العالم من حولها. ويظل فن السينما لغة رفيعة تمكن العالم من معرفة فكر وعادات ورؤي الشعوب على اختلاف أجناسها.

وبانوراما السيدما المصرية التي يصدرها صندوق التنمية الثقافية هي نوثيق سنوي متكامل لما يتم عرضه كل عام من أفلام مصرية. وأهم ما يميزها أنها تصدر بثغات ثلاث (العربية والإنجابزية والفرنسية)، بحيث يتمكن المهتمون بالسينما المصرية من معرفة أحدث إبداعاتها خاصة وأن ثورة المعلومات تعتمد بشكل أساسي على التوثيق والتأريخ للفنون المختلفة.

ولذا فنحن نحرص كل الحرص علي استمرار هذه السلسلة من البانوراما التي تهتم بجميع عناصر الفيلم السينمائي سعياً وراء توثيق دقيق لهذا الفن الهام.

كل الشكر لمن ساهموا في إخراج هذا العمل، وعلي وعد بأن تلتقى علي صفحات إصدارات أخري تسمى لتوثيق الأحداث الفنية والثقافية الهامة في مصر.

صلاح شقوير مدير المندرق



شركات للانتاج والتوزيع لعام 1444

-- السبكى للأنتاج والتوزيع

١٠٢ش للتحرير – النقي

77.777. /TE99070: C

فاكس: ٧١٣٣٤٨

- ام اتش (محمد حسیب محمد)

١٦٢ ش الهرم - محطة الكوم الأخضر - الجيزة

TARPYTO: C

-- اوسكار للتوزيع ونور العرض

الملحق التجاري - فندق رمسيس هيئتون -

الدور السابع

OVEVETY / OVEVETO: C

OVEVETV

- بوب آرت فيلم

٣ ب ش سليمان الحلبي الترفيقية - الدور السادس

ت / قاکس : ۷٤٤٩٤١ه

- ساجا فيلم (هشام عزب)

١٠ ش زكي - الترفيقية

OYEYAKE: C

- سفنکس فیلم (د. عادل حسنی)

٢ممر بهار - ش قصر الديل - القاهرة

TITOITT: G

فاکس: ۲۹۲۰۷۱۰

اتحاد القنانين للسينما والقيديو

٢٨ ش محيى الدين ابو العز - المهندسين

V · · · of / TTIT .. T: -

فاكس: ١٤٥٨٠٤٣

إدارة التوزيع : ١٢ ش سليمان العلبي -

ت: ۲۲۲۲۹۷

-استدیو ۱۳

۲ ش سلیمان الحلبی

WYA. TYT / OVEAA. V: -

- أفلام جرجس فوزى

٤٠ ش طلعت حرب

OVECOVY:

— أقلام جمال التابعي

٣١ ش عرابي - التوفيقية

DITTOPERSON TELLAND

فاكس: ٢٥٢٤٤٧٥

- أفلام جولد ستار

۱۰ ش نجیب الریمانی

VV. YOY:

- أقلام مصر العالمية (يوسف شاهين)

٣٥ ش شامېليون

OVE - . Y - /OVAA 1 YE : a

فاکس: ۲۲۲۸۸۷۵

FILM PRODUCTION AND DISTRIBUTION COMPANIES, RELATED TO 1999 FILMS

- The Artists Union for Cinema and Video.

28 Mohyi Al Deen Abu Al E22 St, Al Mohandeseen.

Tel: 3613006 - 700053

Fax: 3608854

- Mohamad Mokhtar Films.

9 Oraby St, - Downtown - Cairo .

Tel: 5741283

-Misr International Film (Youssef Shaheen).

35 Champolion St, - Cairo.

Tel:5740020 - 5788124

Fax: 5748878

 Misr Al Arabiya Films (Wasef Fayez).

12 Solayman Al Halaby St, - Cairo.

Tel: 5748849 - 5743399 - 5743389

Fax:5748878

- El Ixir For Production and Distribution.

13 Al Fardos St, - Shaheen Square

- Al Agouza.

Tel: 3368697

Fax:3353691

- Al Adl Film.

15 Aswan Square - Al

Mohandeseen.

Tel: 3021430 - 3021440

Fax: 3021437

- Oscar for Distribution and Cinemas.

The Commercial Annex of Ramsees Hilton Hotel - floor 7, Cairo.

Tel: 5747435 - 5747436

Fax: 5747437

– شركة افلام النصر

٣٣ ش عرابي - القاهرة

YYEEIA /OVEE191: 0

فاکس : ۷۷۰۵۷۷

- عيون للانتاج الفني (عادل منسي)

عن كوم امبو من ش العجاز - امام دار
 المناسبات - مصر الجديدة

YEYV997 /YE11009 /YE-Y97Y / C

فاكس: ۲٤٤٥٩٠٩

- وادى الملوك للانتاج الفني

٨ ش الالفي – القاهرة

045401 / VO140 : C

فاکس: ۷۷۰٤۲٥

- Tamido for Film Production and Distribution.

4 Zaki St, - al Tawfikiya, Cairo.

Tel: 5767289 - 5742908

Fax: 5763835

- Al Nasr Films Company.

33 Oraby - Down Toen - Cairo.

Tel: 767289 - 774418

Fax: 770577

- Egyptian Renalssance Cinema Co.,

11 Dr Mohama Makdour - Behind Rab'a Al Adqweya - Nasr City.

Tel: 408870/1/2/4/5/6/7/8.

Fax: 4048873

أللبندا



الفيلم تسجيل للمسرحية ، مجموعة من الاسكتشات، ابن الجارة الذي يحاول ان يحل مشكلة الإسكان والفقر والجوع والمعاناة التي يلاقيها اهل الحارة ، ويرى ان يقام منزل كبير يسمى منزل العائلة . مشكلة الضابط شريف المصول من الخدمة لأنه فقد عهدته ، ويقوم بالبحث عن المعنى عز الدين المابي عارب ويتم القبض عليه لكن يتضم براءة الإرهابي . الماشطة التي تعمل في الصمامات الشعبية وامام انصر العربية القلام النصر العربية في دافلام مصر العربية

رؤية وإخبراج مسيرحي: سمير العصفوري العصفوري أعدها للسينماء محمد قاضل تاليف: أحمد عبد الله تصوير: مصمود عجاج مناظر: محمود عجاج أنتاج: عصام امام توزيع داخلي: اقلام النصر توزيع خارجي: أقلام مصر العربية توزيع فيديو: هيروز للتجارة والتوزيع للمحمد هنيدي – علاء والي الدين – شعريف منيس – علاء والي زكي – أحمد السقا تاريخ العرض: ١٩٩٨/١/١٧١)

ALABANDA

ALABANDA

The film is originally a recorded play. It tackles several problematic issues. There is the young man who has grown up in a poor alley and now he is trying to solve the crises from which his neighbors suffer. They live under stressful circumstances = a result of poverty and hunger. The young man of the alley sees that the best solution is that they all live in one big house which they can call "The Family House". Then, there is the problem of Shereef, the officer who has been dismissed from work because he has lost his charge. Shereef tracks down one of the wanted terrorists and arrests him. However, the man turns out to be innocent.

ALABANDA

Le film est un enregistrement d'une pièce de théâtre et de sketches. Un jeune pauvre qui essaye de résoudre les problèmes du logement, de la pauvreté, de la famine et de la souffrance des habitants de son quartier, en construisant une grande maison qu'il ■ nommée (la maison de la famille). Chérif, un homme de police renvoyé du service, cherche un terroriste qui s'est évadé mais après l'avoir arrêté. il découvre qu'il était innocent. Il y a aussi la femme qui travaille dans le "Hammam" pour aider les habitants du quartier.



Sameer Al Asfoury. Director: Prepared for the

Cinema by : Written by: Director of Photography: Set designer:

Mostafa Ezz Eldin Mahmoud Haggag.

Mohamad Fadel.

Ahmad Abdullah.

Production: National Distribution: International

Essam Imam.

Distribution:

Al Nasz Films. Misr Arab Film.

Video Distribution: Heirouz for Trade and Distribution.

Starring:

Mohamad Heneidy Alaa Waley Al Deen Shereef Mouneer Magda Zaki Ahmad Al Sakka

الإهبراطـورة •



إغراج : على عبد الخالق المورد : مصطفى محرم الخالق محرم مونتاج : مصين عفيفى مورم موسيقى : جمال سلامه موسيقى : جمال سلامه مناظر : محمود محسن انتاج : افلام النصر انصاد الفنانين للسينما والفيديو الموريع فيديو : شركة رحمة للانتاج المؤيديو : شركة رحمة للانتاج والتوزيع فيديو : شركة رحمة للانتاج محمد رياض - ابراهيم يسبرى - محمد رياض - ابراهيم يسبرى - محمد رياض - ابراهيم يسبرى

زنربة اسرة فاسقة بدأت قصتها منذ كأنت خابمة في بيت اسرة أحصد ضابط الشيرطة ، وتطرد لعلاقيتها الجنسيية به تشكل زنوبة واخسواها سيالم وزينهم امبراطورية لتجارة المخدرات ، وتندرج في علاقتها بالرجال حتى تتعرف على مجدى ابن الباشا الذي تستغله في جلب المخدرات من الخارج . وتتصول تأجرة المغدرات الى زيزي ابو المعاطى بعد ان تفتح بوتيكا . تتعرف على كبار الرجال بمعاونة ابن الباشا ، لتبدأ عملية الإنتقام من أحمد الذي كبان وراء طردها من منزله ، يطلب احمد نقله إلى ادارة مكافحة المغدرات وزنوبة من ناحية وبينها وبين أحمد غصابة المخدرات وزنوبة من ناحية وبينها وبين أحمد غمابط البوليس، تفقد زنوبه على التوالي الأخ الأصغر ثم ذنوبه كأس الخمر المسموم ، يموت أحمد ويلقى القبض زنوبة لتعضى حياتها في السجن .

■ MAI Imbratora

THE EMPRESS

Zanouba is maid in the house of Ahmad the police officer, but she is dismissed because of her misdemeanour. Zanouba forms with her two brothers Salem and Zeinhom an empire for drug trading. She is introduced to a rich man who facilitates several deals for her. She is able too, by his aid to open a store for clothes. Thus Zanouba becomes ZIZI Abu Al Ma aty the businesswoman. She rubs shoulders with many of the top brass. She is bent on having her revenge on Ahmad who has thrown her out from the house. Coincidently, Ahmed the same time asks to be transferred to the drug-combatting department. Liquidation processes are unleashed between Zanouba and other drug gangs on one hand and between Zanouba and Ahmad on the other hand. Zanouba loses her 2 brother's successively. She invites Ahmad so that they can make a truce. During the meeting she tries to poison him and succeeds in killing him. In the end, Zanouba is arrested to spend the rest of her life in prison.

L'IMPÉRATRICE

Le film raconte l'histoire d'une servante, Zanouba, une femme corrompue qui travaille
chez la famille de l'agent de police Ahmad.
Elle a été renvoyée après qu'on ait découvert
sa relation avec lui. C'est à partir de ce moment qu'elle commence à vendre de la drogue
avec me deux frères et à élargir ce commerce.
Elle rencontre Magdy, fils d'un grand pacha,
qu'elle utilise pour l'aider à importer de la
drogue de l'étranger. Elle change de nom et
devient "Zizi Abou El-Maaty" après avoir ouvert une boutique. Les jours passent et elle
commence à avoir des relations avec beaucoup de gens importants.

C'est ce nouveau pouvoir qui lui permet de se venger de l'agent de police Ahmad, responsable du département de la lutte contre la drogue, et qui était la raison pour laquelle elle a été chassée de la maison de sa famille.

Après avoir perdu ses deux frères, à la suite de quelques affrontements avec la police, Zizi invite Ahmad chez elle pour signer un contrat et elle lui tend un verre d'alcool empoisonné. Ahmad meurt et la police arrête Zanouba qui

passe le **e** de sa vie en prison.

Director of



Director: Aly Abd el Khalak. Screenplay: Mustafa Moharram.

Photography: Saced Sheemy.
Editing: Hussein Affecty.
Music: Gamal Saloma.
Set Designer: Malimoud Mohsen
Production: Al Nasr Films.
National Distribution: Al Nasr Films-

Artists Union for Cinema and Video.

Video Distribution: Rahma Company for Production And

Distribution.

Starring: Nadia Al Guindy

Ahmed Bedeir Mohamad Riyad Ibrahim Youssri Gamal Abdel Nasser Mohamad Nag

e 17/1/199

الواد هحروس بتاع الوزير



اشراج : نادر جلال قصة : محمد مسلاح الزهار سیناریو وحوار : یوسف معاطی تعدویر : محسن أحمد مونتاج : صلاح عبد الرازق موسیقی : مودی الإمام

موسیعی : مودی او مام مناقلی : عادل المغربی

أنتساج وتنوزيع بالخلى وخسارجي: أوسكار للتوزيع ودور العرض

تمثیل : عادل إمام – كسال الشناوي – عبایدة عبد المبزیز – حبسن مصطفی – منال عفیفی

تاريخ العرض : ١٩٩٩/١/١٧

تسنح الفرصة للعريف محروس الذي يعمل بالداخلية للعمل لدى احد الوزراء ، بعد توصيه من والده ، لان الوزير من نفس قريته ، يتفانى محروس في خدمة الوزير حتى يكتسب ثقته ، وينجح في التسلل لحياة الوزير الخاصة ، ويعرف نقاط ضعفه واسراره .

يطرد الورير مصروس بعد أن أساء استخدام الثقة المنرحة له ، يقرر محروس التشهير بالوزير وينجع محروس في انتخابات مجلس الشعب ، وفي الجلس يقدم استجوابا للوزير مستغلا العلومات والأسرار التي يعرفها مدعمة بالوثائق .

يبدأ محروس في البحث عن كاتم اسرار كل من بعض الوزراء ليحرف نقاط ضعفهم ليقضحهم في جلسات مجلس الشعب .

وفي النهابة يعيش محروس مع زوجاته الثلاث ، ويظهر في حياته محروس آخر كأنما التاريخ يعيد نفسه .

■ ■ AL WAD MAHROOS BITAA AL WAZIR

MAHROUS ... THE SHADOW OF THE MINISTER

Mahrous is a corporal in the Ministry of the Interior. His father siezes the opportunity that one of the ministers is an old acquaintance of his. He recommends his son Mahrous to the minister to take him to work in his office and the minister agrees. Mahrous works with complete devotion and thus gains the minister's Eventually he sneeks into the minister's personal life and learns about his weak points and his secrets. When the minister perceives that Mahrous has exceeded his limits in serving him and has abused his (The Minister's) confidence in him he fires him immediately. Now, Mahrous is bent on displaying all the hidden information about the minister in the public. He wins a seat in the People's Assembly after succeeding in the elections. In one of the parliament assemblies Mahrous investigates the minister using the secret information, which he has been able to acquire, consolidating it with the necessary documents. Mahrous tries to do the same thing with each minister so that they may all be posed before the People's Assembly. In the end, Mahrous, living with his three wives, faces the same predicament, which he has inflicted before upon on the minister.

MAHROUS, HOMME DU MINISTRE

Le sergent Mahrous a | la chance de travailler chez l'un des ministres. Il gagne la confiance du ministre. Mais, peu à peu, il espionne la vie privée du ministre pour savoir ses secrets et surtout ses points de faiblesse. En découvrant, la trahison de Mahrous, le ministre le renvoit de son service. A ce moment là, Mahrous décide de venger, il réussit aux élections de l'assemblée du peuple et questionne le ministre, chez qui il travaillait. Puis, il déclare toutes les informations qu'il a déjà connues à travers les documents.

Plus tard, Mahrous cherche un homme confident et l'histoire se répète une autre fois dans sa vie, avec l'apparition d'un nou-"Mahrous".



Director: Nader Galasi. Story: Mohamad S. At

Zahlur

Screenplay: Youssel Ma'aty

Director of Photography: Mohsen Ahmad. Editing: Salah Abdel Razek. Musica Moody Al Imam Set Designer: Adel El Maghraby...

Production ,

Distribution National

and International: Oscar for

> Distribution and Cinemas,

Starring: Adel Imam

Kamal Al Shenawy Aida Abd ElAziz Hassan Mustafa

Manal Affify.

Date of Release:

17/1/1999.

■ ■ أهواج الفضنب



بائع كشرى يوقعه حظه العاثر ليكون محفلا لسيدة جشعه تدعى سامية مقابل مبلغ من المال ، ليبدأ حياته مع خطيبته زكية . يكتشف أن سامية حامل منه إلا أنها تنسب طفله للرجل الثرى التي أرتبطت به حتى ترثه ، وحينما يطالب بإبنه ، تدبر له جريمة ليقضى بسببها عشر سنوات في السجن. يخرج بعد انقضاء المدة لينتقم، يلها الي الرياضة ويحقق فيها البطولات ليستحق ضم أبنه ،

إخراج السماعيل جمال تاليف: محمد الباسوسى تصوير: غنيم بهنسى موسيقى: هانى شنوده موسيقى: هانى شنوده التاج : تو أتش لبلانتياج والتبوزيم (محمد الشنتوري) توزيع داخلى: انحاد الفنانين للسينما والفيديو توزيع خارجى: افلام النصر تعليل: الشيحات ميسروك – وفاء عامر – صفوة – يوسف فوزى – تاريخ العرض: ١٩٩٩/٣/١

MANUAG AL GHADAB ME 1

WAVES OF ANGER

A man earns his living by selling Koshari (a kind of popular Egyptian food). His bad luck lures him to be the legaliser of a greedy old lady called

greedy old lady called Samia (In Islam, the married couple is allowed to divorce and remarry twice. If they get divorced for a third time, they can not remarry unless the

wife marries another man. If she fails build a life with her new husband, then the first couple is allowed to remarry for the third time).

He agrees to be the legaliser in return for a large sum of money which will help him marry Zakeya, his fiance However, after marrying Samia, he discovers that she is pregnant but she claims that her ex-husband

pregnant but she claims that her ex-husband is the father of her child and denies the legaliser's paternity. When he asks for his son, Samia conspires against him and gets him convicted in a crime. He is imprisoned. When he is released, he is determined to revenge on Samia. He resorts to athletics to develop his physical fitness. He participates inmany championships be credible to win the custody of his son.

LES FLOTS DU COLÈRE

Un vendeur de "Koushary" (une nourriture populaire égyptienne) a pu gagner de l'argent, en épousant Samia, divorcée pour la troisième fois, pour devenir son "mohalel". Suite à ce mariage, Samia aura le droit de retourner à son ex-mari et le vendeur de "Koushary" pourra épou-

Devenant enceinte, Samia décide de donner l'enfant à son ex-mari riche, pour hériter sa fortune, au lieu de son vrai père pauvre. Le vrai père demande d'avoir son fils, mais Samia refuse et lui trame une conspiration pour le mettre en prison. Sa peine terminée, il commence à se venger de Samia, en devenant un champion en sport; ce qui lui permettrait d'avoir le droit de demander son fils.



Director: Ismail Gamal.
Screenplay: Mohamed Al
Director of Basousy.
Photography: Ohoneim Bahnasy.
Editing: Enavat Al Saves.

Editing: Enayat Al Sayes.

Music: Hany Shnouds.

Production: 2H for Production
and Distribution

and Distribution (Mohamad Al Shenawy)

National Distribution: Artists Union for Cinema and Video.

International Distribution:

Date of Release:

Al Nasr Films.

Starring:

Al Shahat Mabrook

Wafa Amer Safwa

Youssef Pawzy Found Khalil. 1/3/1999.

🖚 اأهن كولة



تأليف : مصطفى محرم مونتاج : صلاح عبد الرازق

موسيقى دجمال سالامه انتاج : أقلام محمد مختار توزيع داخلي ؛ أفلام النصر توزيع خسارجي : المساد الفنانين للسينما والفيدين

إخراج : نادر جلال

تصوير: سمير فرج

توزيع فبينديو درهممة لللانتمام والتوزيع

تاريخ العرض ١٩٩٩/٢/٢٧٠ تمشيل: نادية الجندي ~ محمود حمیده – محمد مختان – یاسر

يجتهد الضابط كمال المستول في امن الدولة أن يزرع امرأة منحكوم عليها بالاعدام بأخل عصابة أرهابية . يجد ضالته في سميحة للتشابه الكبير بينها وبين سعاد زوجة زعيم العصابة ، ينجح في ايقاف الحكم باعجام سميحة والتي تخضع لتدريبات مكثفة على استخدام الاسلحة وتعلم اللغات الأجنبية .

تسافر سميمة لتنمل منمل زوجة رئيس العمسابة ، وتنجح في أن يحمل الزعيم إلى القاهرة ، ولكن عند نقله للسبجن تهاجمه جماعة من الإرهابيين ويقضون عليه ، تشيع الصحافة نبأ هروب زوجة الزعيم ، وتسافر سميحة آلى اقتغانستان وتقابل مستول الإرهاب هناك مبراد أميبر الجماعة، وتقع في حب مراد ، ومن هناتطلب من كمال اعقاءها من سهمتها ، إلا أنه يرفض وتشوالي الأحداث حش تتمكن سميحة من القضاء على مراد على أثر محاولته للإعتداء عليها . تعود سميحة الى القاهرة بعد أن استطاعت تحقيق مهمتها ،

AMN DAWLA

STATE SECURITY

Kamal, an official in the state security wants to plant one of the prisoners sentenced to death inside a terrorist gang. He finds his target in Sameeha who looks exactly like Soad, the wife of the gang leader. He is able to halt her execution. She is put under excessive training on how to use different weapons and to speak different languages. Sameeha replaces the wife of the gang leader. She brings the leader to Cairo. He is arrested and on his way 🖿 be put in jail, he is attacked and killed by a group of terrorists. There is a heresy that the leader's wife has fled to Afghanistan.

Sameeha goes to Afghanistan and the terrorist head there. Samecha is attracted to Morad, the Ameer of the Gama'a. Thus, she asks Kamal to exempt her from her mission yet he refuses. Sameeha, however, pulls her strength and kills Morad who tries to assault her. In the end, she returns to Cairo after

terminating her mission.

SÉCURITÉ D'ETAT

L'officier de police Kamal essaye d'implanter une femme condamnée à mort à l'intérieur d'un groupe de terroristes. Il choisit Samiha à cause de sa grande ressemblance avec Soad, la femme du chef des terroristes. Samiha subit des exercices intensifs sur l'utilisation des armes et apprend plusicurs langues.

Elle part ensuite pour jouer le rôle de la femme du chef des terroristes et réussit à l'amener
Caire pour que la police l'arréte. Mais, au moment où on allait le mettre

en prison les terroristes le ment,

La presse publie la nouvelle de la fuite de Samiha qui part pour l'Afganistan où elle rencontre Mourad, l'émir des terroristes.

Elle demande à Kamal de démissionner car elle 📰 tombée amoureuse de Mourad, mais celui-ci refuse. Finalement, elle accepte de continuer mission jusqu'au bout et

réussit II l'achever.



Director: Nader Galasi. Mustafa Moharram. Screenplay:

Director of Photography: Editing:

Sameer Farag. Salah Abdel Razek. Gamaal Salama. Music: Production: Mohamad Mokhtar Films.

National Distribution: Al Nasr Films.

International

Distribution:

Artists Union for Cincma and Video.

Video Distribution:

Rahma for Production and Distribution. Nadia Al Guindi

Starring:

MahmoudHemeida Mohamad Mokhtar Yasser Galaal.

Date of Release:

27/3/1999.

الزعيحر



الفيلم تسجيل لمسرحية . يموت زعيم أحد البلدان ، وهو رجل فاسد وديكتاتورى وعند صوته ، وتفاديا لأى بلبلة في الحكم ، وخوفا من ضرب مصالح المستفيدين من الدولة ، يقع الاغتيار على شاب متشرد من عامة الشعب ، يشبه الزعيم ، من أجل أن يقوم بدوره ويحل مكانه . ويتبع ذلك بعض المفارقات التي تجعل هذا الشبيه مغلصا للشعب بعد أن يفهم اللعبة ، ولايلبث هذا الزعيم أن يتحول الى زعيم حقيقى ،

الإخراج المسرحي : شريف عرفه اعدها للسينما : محمد فاضل تأليف : فاروق مبيري تصوير : سمير فرج مونتاج : خالد الشقرا مونتاج : خالد الشقرا مونقل : مودي الإمام مناظر : نهاد بهجت انتاج : الفنانين المتمدين توزيع دالفلي و خارجي ، أفالام النصر توزيع فيديو : هيروز دوزيع فيديو : هيروز مصلفي مترلي - احسد راتب منال سلامه - يوسف داود منال سلامه - يوسف داود

THE LEADER

The film is originally a recorded play. It features the condition of a ster the death of its leader who used to be a corrupt and a dictator.

In order to evade any disorder in the ruling regime, and to preserve the interests of other personalities in this state, a young man from the public who looks exactly like the late leader, in chosen to step into power and to delude the people of the state by playing the rote of the dead leader and toeing his line.

After a series of significant incidents, the young man understands the filthy affair of those who have chosen him and becomes bent serving his people faithfully.

With complete devotion the young man turns out to be a " leader" with the true sense of the word.

LE CHEF

Le film est un enregistrement de la fameuse pièce de théâtre qui porte le même nom. Dans un pays quelconque, le chef dictateur et corrompu meurt. Et, pour éviter toute sorte de désordre et de confusion dans le pays, un jeune vagabond a été choisi à cause de sa ressemblance avec le chef mort, pour jouer son rôle. Des événements paradoxales poursuivent de façon que le jeune vagabond après avoir compris la règle du

jeu, reste fidèle au peuple et devient à



la fin, le chef d'Etat réel.

Prepared for the Cinema by: Written by: Director of Photography: Editing:

Music: Set Designer: Production: International Distribution: Video Distribution:

Starring:

Theatrical Director: Shereef Arafa.

Mohamad Fadel. Farouk Sabry.

Sameer Farag. Khaled Al Shakro. Moody At Imam. ■chad Bahgut. The United Artists.

Al Nasr Films. Heirquz. Adel Imam Ahmad Rateb Mustafa Metwaly Raga'a Al Gedawy Manal Salama Youssef Dawoud. 27/3/1999.

Date of Release:

🖚 الظالم والمظلوم



إشراج : حسام الدين مصطفى سیناریو وجوار : فاروق منبری تصوير دمجمد خليل مونثاج : فكرئ رستم موسيقي : عبد الحميد توتر انتاج وتوزيع باخلى ؛ الأخوة التمدين للسينما توزيع خبارجي : الشبركة العبريية

للتجارة والاستثمار المينمائي توزيع فسينديوه حسورس للفسينديو والسينما تمثيل : نور الشريف - الهام شاهين -حسن حسني – جحال اسماعيل – فاروق نجيب – يوسف داود

يعمل جابر سائق ونش عند المعلم سالم في الميناء ، المعلم سالم له علاقات وأعمال مشجوهة ، يتزوج جابر من بدور فتأة أصلامه وتنجب له أبنه مرسى ، تتمنى بدور أن يمسيح ابنها ضابط شرطة ، يعجب طارق الذي يعمل مع سالم في أعماله المشبوعة ببدور ، ويقوم باغتصابها بمساعدة سالم وأعدوانه ، ولكي يضفوا جريمتهم يتخلصون منها بإلقائها من فوق السطح ويشبهدوا بأن جابر هو قاتل زوجته ، ويحكم على جابر بالأشفال الشاقة المؤبدة ويعهد جابر بأبنه لصديقه ابرأهيم ليرعاه ،

يخرج جابر بعد انقضاء مدة سبهنه ، ويبدأ في البحث عسمن كسانوا وراء النقسائه في السسمون ، ويتصبيح طارق شخصية ، مهمة ، ويصبح سالم من رجال الأعمال ويبدأ جابر في خطة الانتقام ليقتل كلاً منهما ، دون أن يقصح عن شخصيته يكلف الضابط مرسى ابن جابر بمطاردته والقاء القبض عليه، وفي النهاية يتعرف الابن على والده لتاريخ العرض: ١٩٩٩/٣/٣٧ قيل ان يلقى مصرعه .

AL ZALEM WA AL MAZLOUM

THE UNJUST AND THE WRONGED

Gaber is a winch driver, who works for Mo'alem Salem ■ the Port.

Salem has some illegal business. Gaber marries Bodour and they have their first child Morsy, Salem and one of his men (Tarek) kill Bodour and throw her from the roof. They make it seem as if Gaber is the murderer. They both testify that Gaber has killed his wife. Thus, Gaber faces a life sentence with hard labour. He leaves his friend lbrahim in charge of his son Morsi.

After terminating his punishment Gaber looks for those who have put him in jail. He discovers that Tarek has become of the VIPs and Salem has become one of the businessmen. Gaber begins his plan for revenge. He is determined to kill both Tarek and Salem and he carries out his plan. Morsi, Gaber's son, now a grown up and a police officer is assigned to track him down and to arrest him.

In the end, the son recognizes his father before the father is killed.

L'OPPRESSEUR ET L'OPPRIMÉ

Gaber, chauffeur d'un tracteur chez le patron Salem, travaille au port. Tarek, le camarade de Gaber, abuse de m femme à l'aide de Salem et d'autres personnes, puis il la tue.

Salem accuse Gaber d'avoir tué sa femme, et il entre en prison. Gaber confie son fils à son ami Ibrahim.

Vingt-cinq ans plus tard, Gaber sort de prison pour se venger. Il tue Tarek et Salem.

Enfin, le père avant de mourir reconnaît son fils Morsy qui est devenu un officier de police, au moment où il vient l'arrêter.



Director:

Script: Director of

Photography: Editing: Muste: Production and

National Distribution:

International

Starring:

The United Brothers For Cinema.

Distribution:

The Arab Company For Trade And Cinema Investment.

Hossam Al Deen

Mohamad Khaleel. Fikry Rostom.

Farouk Sabry.

Abdel Hamsed

Musiafa.

Toutou

Video Distribution: Horus For Video and

Cinema. Nour Al Sherif

Date of Release

Ilham Shaheen Hassan Hosny Camal Ismail Farouk Naguib Youssef Dawoud

فتاة هن اسرائيل



يقوم عبد الغنى، مدرس التاريخ برحلة الى طابا بصحبة زوجته رئيبة وابنه طارق ، وكان لعبد الغنى ابن استشهد في حسرب ١٧٠ . وفي الفندق يجد عبد الغنى واسرته بعض الاسرائيليين . يقدم هارون والد ليزا نفسه إلى عبد الغنى بحسفته عالم امريكي ، يتعرف طارق على ليزا ، يكتشف عبد الغنى أن هارون اسرائيلي ، وتكون صدمة بالنسبة له ، يقع طارق في حب ليزا ويصر على الزواج منها والرحيل معها الي اسرائيل . يحاول ابن عم ليزا اغتصاب امينه صديقة طارق ، يتصدى له وائل الا ان الاسرائيلي يقتله . يتسلل طارق الي يتصدى له وائل الا ان الاسرائيلي يقتله . يتسلل طارق الي يستجيب الى صوت الضمير والقلب ولرجاء ابيه وتوسلات يستجيب الى صوت الضمير والقلب ولرجاء ابيه وتوسلات امه فيحود الى ارض سيناء . تقوم معركة بين عبد الغني وهارون على الشاطئ ينتصر فيها عبد الغنى ، ويخرج هارون منها مهزوماً بعد أن فشل في مهمته .

إخراج : ايهاب رأضي قصة : محمد النسي قنديل (الوباعة والرعب) سيتاريو وحنوار ؛ رفيق الصبان – مصطفى محرم – فاروق عبد الخالق – ايهاب راشس تصوير دمامار راضي مونتاج : احمد متولى - طلعت فيظي موسيقي : ميشيل المسرى مناظل : محمود محسن إنقاج : الجموعة المتمدة (ممعد راضي) توزيع داخلي وخارجي: الشركة العربية للانتاج الاعلامي والثقافي (شعاع) تعقيل : محصمحود باسين – فجاروق الفيشاوي - رغدة - خالد النبوي -حنان ترك - محمد متولى

FATAH MIN ISRAEL

A GIRL FROM ISRAEL

Abdel Ghany is a history teacher. He takes his wife Rateeba and his son Tarek on a trip to Taba.

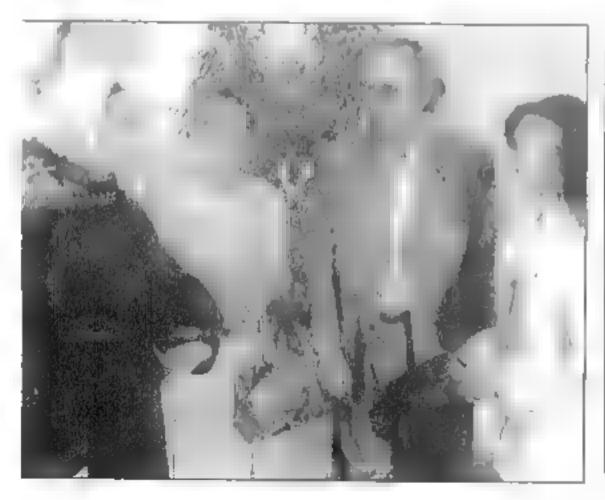
Abdel Ghany used to have a son who was killed in 1967 war. During their stay, Abdel Ghany meets Haroun who introduces himself = an American scientist. Haroun has a daughter called Liza who becomes a close friend to Tarek. Abdel Ghany coincidently learns that Haroun and his daughter are Israelis. However, Tarek is too much involved with Liza that he could not leave her. He insists on marrying her and going with her to Israel. Liza's cousin attacks Amina, Tarek's friend and kills Wael who tries to rescue her. Tarek takes a boat from llat to Israel with Liza.

However, he listens to the voice of conscience, to the pleading of his parents and he goes back to Sinai. There is a battle between Haroun and Abdel Ghahany in the beach. Abdel Ghany achieves victory and Haroun is defeated.

UNE FILLE D'ISRAËL

Abdel Ghany, professeur d'histoire, sa femme Ratiba et leur fils Tarek décident de partir pour Taba.

A Taba, Tarek rencontre Liza, avec laquelle il tombe amoureux. En découvrant l'identité israélienne de la fille, le père Abdel Ghany est choqué, surtout quand son fils insiste à joindre Liza en Israël pour l'épouser. A la fin, après un affrontement entre Abdel Ghany et Haroun père de Liza, le premier gagne, et son fils retourne à sa famille et à son pays.



Director: The Story of:

Director of Photography: Editing: Music: Set Designer:

Production: National and International distribution

Starring:

Ihab Rady.

Mohamad El Mansy Kandeel(Innocence

Script and Dialogue: Rafeek Al Sabban -Mustafa Moharram

-Farouk Abdel Kholck - Ihab Rady Moher Rady Ahmad Meiwaly -Tala'al Fayzy. Michel Al Masry. Mahinoud Mohsen. The United Group

(Mohamad Rady). Tim Arab Company For Cultural and Informational Pro duction (Sho'a'a).

Mahmoud Yasseen Farouk Al Fishawy Raghda Khaled Al Nabawy

Hanan Turk Molumad Metwaly.



يعود الشاب الماجر الى النجع الذي نشأ قيه ، فلا يجد سوى جميله إبنه سلمى ، والجدة زاد الخير ، يطلب من الجدة أن تروى له ماحدث ذات. صباح يصفس مجموعةمن الرجحال لإغسراء رجحال النجع بالسنفسر الي بلأد النهب لتحقيق احلامهم ، وليشتريّ سالم كردان دَّهب لرُوجتُه شفا ، وليحصل محمد على تكاليف زواج ابنته سلمي ويحلم حسان زوج سليمه بالشراء ، أحمد يرقض الهجرة لأن حلمه الوحيد أن يصعد النخلة العالية ، تخلو القرية من الرجال وتبقى النساء ورجل عجوز وشاب على اعتاب الرجولة هو احمد ، تنمو العلاقة بين احمد وسلمي ومن هنا يتفجر الشعور بالحرسان الجنسي الذي سيطر على نساء النجع ، بعد فشرة يعود الرجال ويكتشف محمد عبلامات الصمل على ابنته سلمي، يقرر البرجال قبتله ويقنعونه بالصحود الى النخلة ، يبدأ الرجال في قطع النذلة حتى تسقطء ويلقى احمد مصبرعه وسعل عشرد نساء النجع تتوسطهن سلمي في محاولة لإنقاذه دون جدوی ،

تابيف وإخراج: رضوان الكاشف خصوير: طارق التلمساني مونتاج: رشيدة عبد السلام موسيقي دياسر عبد الرحمن مدير فني انسي أبو سيف خوري) أنقاج: أفلام مصدر المالية (ماريان خوري) تاميدو للانتاج والتوزيع داخلي: أفلام النصر مشركة تاميدو للانتاج والتوزيع فيديو: المركز العربي للانتاج وأليوزيع فيديو المركز العربي للانتاج فيديو المركز العربي للانتاج فيديو المركز العربي للانتاج فيلين منال عفيفي معدد الرحمن احمد منال عفيفي مناليخ العرض ١٩٩٩/١/١٢/٢٢

ARA'A EL BALAH

ARA'A EL BALAH

After a Period of enstrangement, the young asks grandma Zad Al Kheir to tell him the story of what had happened. One morning, a group of men came to tempt the inhabitants of the district m travel the countries of gold so that they are accomplish their dreams. Salem imagined, he could buy the most beautiful necklace for his wife Shafa. Mohamad had his hopes up that he would be able to bear the expenses of his daughter's marriage. Hassaun, Salima's husband dreamt of wealth and luxury. However, Ahmad refused the idea of leaving. His sole dream was to climb the high palm tree. As a result, the village became void of men. Only women were left with an old man and a teenager on the fringe of maturity. This (cenager happened be Ahmad, Ahmad and Salma were attracted to each other, and grew closer. Ahmad caused troubles among the of the village so men, when returned back lured him to fulfil his boyhood dream; to climb the palm tree. When he started climbing, these men out it. The tree fell and Ahmad and limit infront of a huge number of women. Amidst them, Salma will to rescue him but in vain.

LA SUEUR DES PALMIERS

Le jeune émigrant retourne à son petit village natal du Sud, il n'y trouve que Gamila la fille de Salma, et la grand-mère Zad El Kheir qui lui raconte toute l'histoire.

Le village s'est vidé de ses hommes, suite à leur départ vers le pays de l'or, pour pouvoir réaliser leurs rêves. Le jeune Ahmad a refusé de partir; son seul rêve était de grimper le haut palmier. Le seul mâle dans un village de femmes tombe amoureux de Salma la jeune fille du village.

Quand trois hommes du village rentrent, amers et décus par leur échec, ils nourrissent à tort de noirs soupcons sur ce qui a pu se passer pendant leur absence. Ils laveront dans le sang la honte de leur échec en décidant de venger d'Ahmad à travers un complot.



Director and Screenplay: Director of Photography; Editing:

Music: Set Designer: Production:

National Distribution:

laternational Distribution: Video Distribution:

Starring:

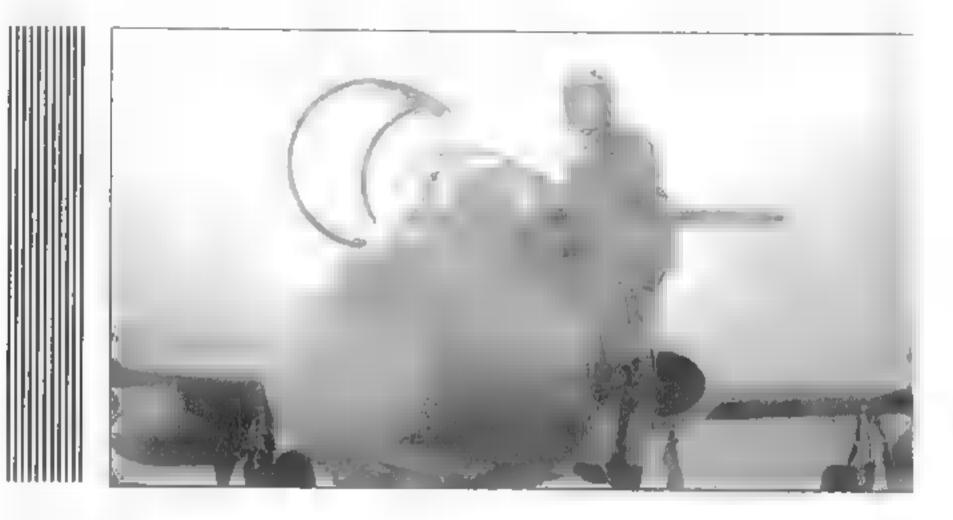
Radwan Al Kashof.

Tarek Al Telmesany. Rashceda Abdel Saleani. Yasser Abdel Rahman. Onsy Abu Saif Misr International Film (Marriane Khoury). Al Nesr Films - Temido Company President and Distribution. Distributors Union. The Arab Center for Production and Distribution. Sherikan Abin Kamel Mohamad Nagaty Hamidy Ahmad Manal Affifi Soif Abdel Rehmen

Date of Release

23/6/1999.

الكافير



اخراج: على عبد الخالق
تشيف: ابراهيم مسعود
تصوير: كمال عبد العزيز
مونتاج: هسين عفيفي
موسيقي: مودى الإمام
مناظر: محمد المعتصم
انتاج: عرب سكرين
توزيع الخلي وخارجي: أفالام
النصر - انحاد الغنانين المينما والغيديو
علام - عبير صبري - روجينا عبير صبري - روجينا عبير صبري - روجينا تاريخ العرض: ٢٢/٦/٢٢ ١٩٩٩

تستعين المفاررات المسرية بالشاب المسري أكرم ، المشهود له بالعبقرية في مجال هندسة الطيران ، وذلك لعرفة اسرار طائرة «الكافير». يصاول غمابط المفايرات اللواء مسعيلي ايهام اكرم انه سوف يذهب الي فرنسا لإصلاح طائرة الكونكورد ، ولكن بدلا من ذلك يجد أكرم نفسه في مطار ثل أبيب ، يحاول أكرم اقناعهم في المطار أنه وصل خطأ من روما ، إلا أن المفايرات الإسرائيلية تعده فريسة سهلة ، وتقوم بتجنيده بعد تعذيبه بقسوة ، وثنولي تدريبه مارجو التي تقع في عهه ، وثنقلب مارجو وثثولي تدريبه مارجو التي تقع في عهه ، وثنقلب مارجو يتمكن أكرم من الإفلات من رجال الموساد الإسرائيلي يتمكن أكرم من الإفلات من رجال الموساد الإسرائيلي ويقفيل ويقوم بخطف الطائرة الكافيد وتدميرها ، ويقفيل ويقوم بخطف الطائرة الكافيد وتدميرها ، ويقفيل والمورية .

AL KAFEER

The Egyptian Intelligence uses the young Egyptian man Akram. Akram is known for his excellence in the field of Air Navigation Engineering. He is assigned m gain information about the "Kafeer" plane. The Major General Mohyi, the Intelligence officer, makes Akram believe that he (the latter) will go to France to do some repairing work for a Concord Jet, Instead, Akram finds himself landing in Tel Aviv Airport. Akram tries to convince the officials there that he has arrived to Israel mistakenly. However, the Mossad finds him an easy prey and they use him after torturing him. Margo trains him to work for Israel's interest. She falls in love with Akram and as a result she rebels against the Mossad. Thus she is detained and tried. In the end, Akram is able to flee. He hijacks the Kafeer Jet and destroys it. He then lands by a parachute to be received by the Egyptian Intelligence.

AL KAFIR

Le service des renseignements égyptien a recours à Akram, un jeune égyptien, génial dans le domaine aéronautique, pour trouver la clé de l'avion Kafir.

A cause des faux renseignements, Akram se trouve à Tel Aviv, et les Israéliens l'enrôle après l'avoir torturé cruellement. Margo, la jeune responsable de son entraînement tombe amoureuse de lui, et se retourne contre son service.

Les événements s'achèvent et Akram réussit à s'évader des israéliens et détourne l'avion et le détruit.



Director : Screenplay: Director of

Editing: Music:

Production: National and

Starring:

Photography: Set Designer:

International Distribution:

Date of Release:

Aly Abdel Khalek. Ibrahim Massoud

Kamal Abdol Aziz. Husseln Affifi. Moody Al Imam. Mohamad Al Moltasem. Arab Screen.

Al Nasr Films, The Artists Union for Cinema and Video. Ezzat Al Alayly Tarek Allam Abeer Sabry Rogeena Hussein Al Imam.

وللفحد النية أبقحد .. ؟



إخراج : كريم ضياء الدين سيناريو وحوار : أحمد البيه تصوير : سعيد شيمي مونتاج : عادل منير موسيقي : عصام كاريكا إنتاج : بسام للإنتاج الفني (شريف عبد العظيم) الوزيع ودور العرض

التوزيع ودور العرض فوزيع قبيسيو : رحمه للانتماج والتوزيع

تعليل بالجمد أدم – وفاه عامر – هائي ومنزي – محمد أبو داود – محمد قيد الجراد – سعيد طرابيك تاريخ الغرض: ١٩٩٩/٦/٢٣

حسن حقنه تمورجي بمركز تنظيم الأسرة يعيش مع صديقه بائع الفول حياة بائسة. يتطلع حسن الى حياة الكبار ، ذات ليلة يتسلل داخل صالة الديسكو ، ليقضى سهره صاغبة ، في الصالة نجد الزوجة اللعوب ليلى على موعد مع بندارى ، الذي يهددها لأنه قام بتصويرها في مشاهد غرامية مع حمو. تلتقى ليلى بحسن فتعتقد أنه بندارى ، وقد سبق أن قتلت ليلى حمو ودبرت الصاق التهمة ببندارى . يتم القبض على حسن ويحكم عليه بالإعدام . تهاجم عصابة سيارة السجن لكي يهرب زعيمها فيهرب حسن وبيدا في البحث عن القائل الحقيقي.

پتنكر حسن في زي امراة فلبينية ويعمل كخادمة عند انتصبار صديقة ليلي ويتمكن في النهاية من أن يحصل على تسجيل صوتى بين ليلي وبنداري يؤكد ارتكاب ليلي للجريمة. يلقى القبض عليها ويفرج عن حسن .

WALA FI AL NEYA AB`A

NOT IN MY INTENTIONS

Hassan is a doctor assistant in the family planning centre. He lives with his friend on a band to mouth basis. Hassan aspires to lead a luxurious life. He goes to have some fun in disco club. There, the audience is introduced Lails and Bendary. Bendary threatens Lails that he will scandalize her and

will display the truth of her crime. In the past, Laila killed Hamo and planned to get Bendary convicted in that crime. In the club, Laila mistakes Hassan for Bendary. Thus Hassan is arrested and is sentenced to death. However, Hassan is able to escape and search for the real murderer.

Hassan is disguised as a woman and works as a maid for Intissar, Laila's friend. In the end he finds tape carrying conversation between Laila and Bendary proving that Laila is the murderer. Thus she is arrested and Hassan is released.

PAS D'INTENTION DE RESTER

Hassan travaille dans un hôpital et mène une vie misérable avec son ami. Un jour, il entre dans une discothèque pour y passer une soirée. Il rencontre Laila, une femme méchante qui l'accuse d'avoir tuer Hamou.

Hassan est ainsi condamné à mort. En route vers la prison, une bande attaque la voiture pour libérer leur chef et Hassan s'enfuit aussi, pour chercher le vrai criminel. Finalement, il réussit à prouver son innocence et Laila est arrêtée.



Director:

: Kareem Dia's A1

Deen.

Script:

Ahmad Al Bah

production.

Director of Photography: Editing: Music:

Saced Sheemy.
Adel Moneer.
Basam Kareeka.
Bassam for Artistic

Production: National and International

Distribution:

Oscar for Distribution

Video Distribution:

and Cinemas. Rahma for Production and Distribution.

Starring:

Ahmad Adum Wafa'a Amer Hany Ramzy

Mohamad Abu Dawoud Mohamad Abdel Gawad Saced Tarabeek.

Date of Release:

23/6/1999

حسن وعزيزة «قضية أهن دولة»



إخراج: كريم جمال الدين تاليف: مصطنى ممرم تصوير: طارق التلمسانی مونتاج: أحمد متولی موسيقی: راجح دارد اشراف فنی: صلاح مرعی إنتاج: الاكسبير للانتاج والتوزيع الفنی

توزيع داشقى : نهسخسة مسمس للسينما

تعلیل: بسرا – أشرف عبد الباقی – مجدی کامل – محمد کامل – محمد لطفی – محمد التهامی تاریخ العرض: ۱۹۹۹/۷/۷

يستعير الشاب هسن مفتاح شقة والدة زميله ليقضى فيها ليلة مع العاهرة عزيزة ، ويتصادف في نفس الوقت أن تطارد مباحث أمن الدولة جماعة ارهابية تسعى لاغتيال رئيس دولة أجنبية أثناء زيارته لمصر . تقبض المباحث على حسن وعزيزة على أساس أنهما من الجماعات الإرهابية ، وقبل أن يستوعب الإثنان الصدمة يفاجأن بقوة أخرى من شرطة الأداب تداهم الشقة وتلقى القبض عليهما ، ويقع شجار وخلاف بين رجال القوتين ، أمن الدولة والآداب .

وفي النهاية تتمكن الشرطة بالتعاون مع حسن وعزيزة من إفشال خطة اغتيال رئيس الدولة الأجنبية ويتم القبض على الإرمابيين .

HASSAN WA AZIZA "KADIAT AMN DAWLA

HASSAN AND AZIZA "A CASE OF STATE SEEURITY"

Hassan and Aziza mistaken by the anti-terrorism forces to belong to a terrorist group planning to murder a President of w foreign country. Before they could understand what is going on, they are confronted by vice crimes forces trying to arrest them.

The two forces argue but later, Hassan and Aziza cooperate with the anti-terrorism forces in tracking down the terrorists and, in the end, the terrorists get arrested.

HASSAN ET AZIZA, AFFAIRE D'ETAT

Hassan a pris la clé de l'appartement de l'un de ses amis, pour y passer une nuit avec une femme publique Aziza. Les forces de sécurité de l'Etat poursuivent des terroristes qui veulent assassiner un chef d'Etat étranger pendant sa visite en Egypte.

Par faute, les forces de la sécurite de l'Etat arrêtent Hassan et Aziza, en même temps que la police des moeurs. Un conflit a lieu entre les deux.

Finalement, grâce à l'aide de Hassan Aziza, la police a pu arrêter les terroristes.



Director:

Screenplay:

Director of Photography:

Editing: Music : Set Designer:

Production:

National Distribution:

Starring:

Kareem Gamal Al-

Musiafe Mohartem.

Tarek Al Telmesany. Ahmad Metwaly. Rageh Dawoud.

Salah Mar'i Elexir for Artistic Production and

Distribution. Nahdat Misr for Cinema.

Yosra Ashraf Abdel Baky Magdy Kamel Mohamad Karnel Mohamad Lotfy

Mohamad Al Tohamy. 7/7/1999

Date of Release:

كوكب الشرق



إخراج: محمد فاصل تأثيف: أبراهيم الموجى تعبوير: محسن نصر مونتاج: كمال أبو العلا

موسيقى : كمال الطويل

مناقل : مختار عبد الجراد

انتاج: سينما مصر

توزيع داخلي : لفلام النصر

توزیع خارجی : ثری اسبوتس

تعشیل : فاردوس عبید الصمیاد – محمود یس – محمود قابیل –

احمد خلیل – احمد صیام – نهال عنبر – علاء محمود

تاريخ العرض: ٧/٧/ ١٩٩٩

الغيلم يقدم فترة زمنية محددة في حياة أم كلثوم بدءا من عام 1918 ، وكانت ثبلغ من العمر 13 عاما ، في أرج مجدها ويركز على جانب من حياتها ، مرضها الذي بدأ مستعصيا والذي لم تتحدد أعراضه وعلاقاتها العاطفية ، وقصة الحب بينها وبين شريف صبيري خال الملك ، الذي أراد أن يتزوجها ، لكن هذا الزواج أجهضه قرار الملك بمنع زواجهما - وقحمة حب أضرى مع عازف الكمان كمال البنهاوي والذي رفض الزواج منها والشاعر أحمد رامي الذي كان يحبها من طرف واحد .

ويستعرض القيلم مواقف أم كلثوم منذ نكسة ٦٧ وعلاقتها بجمال عبد الناصر ودورها من أجل الجهود المربى والذي جعلت منه رمزا قوميا لمصر .

KAWKAB AL SHARK

THE EASTERN GALARING PLANET

The film presents a certain period of time in the life of Om Kulthoum. It starts from the year 1944 when she was 46 years old, when she was most glamourous. The film concentrates on her illness, which was difficult to diagnose. The film also features her relationship with Shereef Sabry, the King's uncle who wanted to marry her. However, this marriage prevented by King's interference. Also, relationship with Kamal Al Banhawy the violonist who refused to marry her and with Ahmad Ramy who also wished to marry her but it never happened.

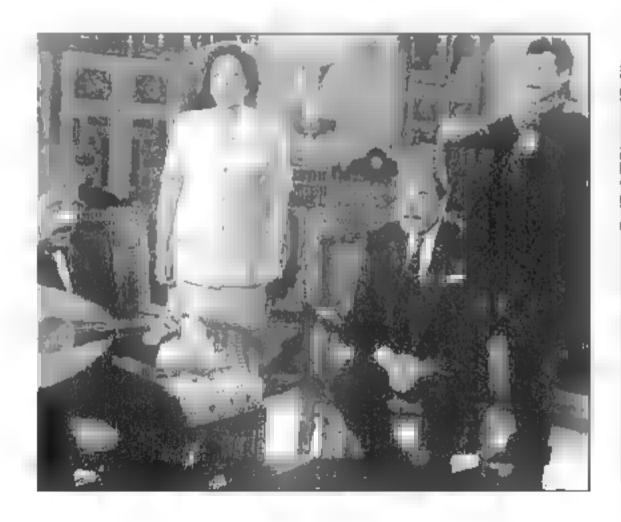
The film also presents Om Kulthoum's reaction to the defeat in 1967 war, her relationship with Gamal Abd Al Naser and her role in aiding the military efforts, which made her mational Egyptian figure.

L'ASTRE DE L'ORIENT, OM KOLSOUM

Ce film raconte la vie de Om Kolsoum, I l'âge de 46 ans, au début de 1944 et sa grande gloire.

Puis, il nous montre sa maladie, son histoire d'amour avec Sherif Sabry l'oncle du roi Farouk, avec Kamal El Banhawy le violoniste et avec le

grand poète Ahmad Ramy.
Aussi, on voit le grand rôle qu'elle a joué pendant la défaite de 1967 et son rôle pour collecter les dons nécessaires pour les forces armées égyptiennes. Elle est enfin devenue un symbol national de l'Egypte.



Director: Mohamad Fudel.
Screenplay: Ibraheem Al Moogy.
Director of Photography: Mohamad Fudel.
Editing: Mohamad Fudel.
Kamal Al Moogy.
Set Designer: Mohamad Fudel.
Gawad

Music: Kamal Al Taweel.

Production: Misr Cinema.

National Distribution: Al Nasr Films.

International

Distribution: Three Spots.

Starring Fardos Abdel Hameed

Mahmoud Yasseen MahmoudKabeel Ahmad Khaleel Ahmad Seyam Nehal Ambar Alaa Mahmoud.

Date of Release: 7/

الآخير



إخراج : يوسف شاهين سيناريو : بوسف شاهين – خالد برسف

> تصوير : محسن نصر مونقاج : رشيدة عبد السلام موسيقي : يحيى المرجى مناظر : حامد حمدان

انتاج : افلام مصر العالمية - اتحاد الإذاعة والتليفزيون - أونيون فيلم توزيع داخلي وفيديو : أفلام مصر العالمية - أفلام النصر

توزیع خارجی: أفلام مصر العالمیة تعقیل: نبیلة عبید - محمود حمیده - لبلبه - حنان ترک- هائی سلامه - عزت أبو عوف تاریخ العرض: ۱۲۹/۷/۱۶

يعود آدم إلى مصر ويلتقى بالصحفية الشابة حنان ، والتي تعمل باحدى الصحف المعارضة . يعجب بها ويتحول هذا الإعجاب الى حب متبادل بينهما ويتزوجان ، ولاتوافق مرجريت أم آدم على هذه الزيجة وتعاول تدمير هذه العلاقة ليتزوج آدم من دينا ابنه السفير الأمريكي ، لكنها تفشل . لحنان أخ ارهابي ومطلوب القبض عليه من الأمن المصرى وتستطيع مارجريت الوصول اليه وتنفق معه على خطف حنان .

تتوصل حنان الى ان مشروع مجمع الأديان مجرد سناره المصنارية في أراضى الدولة ، وتنشير تصفيف بذلك في صحيفتها ويعد آدم هذا تشهيرا بأسرته ويختلفان ، ينجح فتحى شفيق حنان في اختطافها وتقوم مرجريت بالابلاغ عن فتحى ويسرع آدم لإنقاذ حنان ، نحاصر قوات الأمن مركز الجماعة التي يرأسها فقحي ، وأثناء تبادل النيران يصل آدم الذي يصاب ، وتصاب حنان وتتشابك أيديهما وهما يحتضران .

(AL AKHAR) 📥 🗆

The Other One

Adam returns to Egypt. He meets Hanan a young journalist who works in one of the opposition newspapers. Their relationship develops and they get married. However, Margaret, Adam's mother does not consent to this marriage and tries to separate the married couple but in vain. She wishes that Adam marries the daughter of the American Ambassador. Hanan has a brother who is wanted by Egypt's state security for his terrorist activities. Margaret tracks him down and they agree on kidnapping Hanan.

Hanan discovers that the project of Religions is only a camouflage to misuse the state lands. She publishes a report which she prepares this issue. Adam considers that this libel may harm his family. They have a serious argument. Hanan is kidnapped by her brother according to his agreement with Margaret. Margaret, the other hand, guides the police of Fathy's hiding place. Adam jumps to rescue Hanan. Thus, there is a confrontation between the terrorist group spear headed by Fathy and the central security forces. Adam and Hanan are shot and they die holding hands.

L'AUTRE

L'amour unit le jeune couple Adam et Hanan qui est journaliste. Marguerite mère d'Adam essaye de détruire leur mariage pour que son fils épouse Diana, fille de l'ambassadeur américain, mais elle échoue.

Hanan publie un article sur l'un des projets irréel de Marguerite; ce qui gêne Adam et l'embarrasse devant sa famille.

Fathy l'un des terroristes kidnappe sa soeur Hanan, mais les deux sont mortellement blessés pendant les coups de feu, tirés entre la police et les terroristes.



Director: Screenplay:

Director of Photography: Editing:

Music : Set Designer : Production : Youssef Shaheen. Youssef Shaheen -Khaled Youssef.

Mohsen Nasr.
Rusheeda Abd Bl
Salaam.
Yahia Al Mogy.
Hamed Hamdan.
Misr International
Films- Radio and
Television UnionOgnon Pictures.

National and Video Distribution: International Distribution: Starring: Miss Internations Al Nast films

Misr International Films. Nabila Ebeid Mahmond Hemeida Libliba Hanan Turk Hany Salama Ezzu Abu Oaf.

14/7/1999

Date of Release:

اعبود علك الحدود



إخراج : شريف عرفه
تائيف : أحمد عبد الله
تصوير : أيمن أبو المكارم
مونداج : معتز الكاتب
موسيقي : نبيل على ماهر
مناظر : محمود بركه
انشاج : يونى كورن للانشاج الفنى
انشاج : يونى كورن للانشاج الفنى
توزيع داخلي وخمارجي : أوسكار
للتوزيع ودور العرض
تعشيل : علاء ولى الدين – غادة –
كريم عبد العريز – حسن حسني
– عزت أبو عوف

يؤلف الجندي المتقاعد عبده كتابا عن القوات السلحة ، يرى ان يتنزوج لينجب إبنا ثانيا حبتي يجبس إبنه على التجنيد بالقوات المسلحة ، يلتحق عبود وأصدقاؤه منصور وسعيد بالقوات المسلحة ويفرقة الصاعقة ، يتعرض وهدان زميلهم لمحاولة لقبتله ، ومن جهة أخرى يحاول عبود واصدقاؤه الكشف عن شخصية توني الذي يقوم بزرخ البانجو والتجارة فيه ، ويقتل وهدان ، ويومى أصدقاءه بتوصيل شريط تسجيل لوالده بالصعيد ، ومن هذه المحظة يبنأ عبود وأصدقاؤه التصدي لتوني وعصابته ، والعمل على القضاء عليهم، وبعد عدة مطاردات وإحداث ينجحون في القضاء عليهم، وبعد عدة مطاردات وإحداث ينجحون في القضاء عليهم، وبعد عدة مطاردات وإحداث السموم من التسلل طخل البلد .

ABOOD ALAL HODOOD

ABOOD NEAR THE BORDERS

The retired soldier Abdu writes book about the Armed Forces. He wants to marry that he could have a second son to force his first son Aboud to join the armed forces. Thus, Aboud, and his friends Mansour and Saeed join the Armed Forces and the commandoes Troup. Their colleague Wahdan is exposed to a murder attempt. On the other hand, Aboud and his friends try to reveal the true character of Tony who tries to cultivate and trade in bango. Tony too, is the one who has tried to kill Wahdan. Thus Aboud and his friends are bent on destroying Tony and his gang. In the end, they succeed in their mission.

ABOUD AUX FRONTIÈRES

Aboud et ses amis rejoignent le service militaire des forces armées. Son ami Wahdan est assassiné par Tony qui plante et vend la drogue dans le pays.

Depuis ce moment, Aboud et ses amis commencent à confronter Tony et ses collaborateurs, pour supprimer la commerce de drogue.



Director: Screenplay I Director of

Photography: Editing: Music: Set Designer:

Production: National and

International Distribution:

Starring:

Shereef Arafa. Ahmad Abdullah.

Ayman Abu A! Makarem. Motaz Al Kateb. Nabil Ali Maher. Mahmoud Baraka. Unicom Film

Production (Magdy Al Hawary).

Oscar for Distribution and Cinemas. Alaa Waley Al Deen

Kareem Abdel Azeez

Hassan Hosny Ezzat Abu Oaf.

Date of Release: 21/7/1999

ا همام في أهستردام



إخراج : سعيد حامد من رجا أخراج : سعيد حامد أمسترة أمسترة عليه في عز الدين عليه في مونتاج : مها رشدى موسيقي : خالد حماد أمين مناظر : محمد أمين وكل هم أنتاج : العدل جروب توزيع دلخلي وفيديو : أفلام النصر دائما بو توزيع خارجي : العدل جروب العدري – احمد

السقا – موناليزا - انعام سالوسه

تاريخ العرض : ١٩٩٩/٨/١٠

~ محمد يوسف

لايجد همام عملا يتكسب منه، وتتزرج الفتاة التي يحبها من رجل ثرى ، في قرده ويعدها جواز سفره ويتعرض للإعتداء أمستردام يفقد نقوده ويعدها جواز سفره ويتعرض للإعتداء عليه في احدى الحانات، ينقذه أدريانو ، الشاب المصرى المغترب ويساعده في البحث عن خاله ، الا أن ضاله يتضلي عنه، لايبقي أمام همام سوى الإقامه في شقق المغتربين ، ليبدأ رحلة تتأرجح بين الفشل والنجاح وبعد غترة يصبح همام من رجال الأعمال ، وكل همه شراء أكبر عدد من مطاعم امستردام والذي كان يحلم دائما بها وهو فقير ليتحقق بذلك حلم همام بالثراء في بلاد الغربة.

(HAMMAM FI AMSTERDAM)

HAMMAM III AMSTERDAM

Hammam is unemployed. The girl whom he wants to marry leaves him for ■ rich man. So Hammam decides to travel to Netherlands to his uncle who lives in Amsterdam. There he loses his money and his passport. He is also attacked in **min** of the pubs. Adriano, originally Egyptian, rescues him. He helps him in finding his uncle. However, his uncle turns him down. Hammam has no choice other than lodging with people with similar circumstances. He starts a journey of troubles in which he faces lots of ups and downs. After a while, Hamman becomes one of the famous businessmen. He sets his mind buying most of the restaurants in Amsterdam. He has always dreamt about doing this and he finally gets the chance of seeing his dream come true.

HAMMAM À AMSTERDAM

Hammam, un jeune homme, échoue à trouver un travail et à épouser son amante. Il décide de quitter l'Egypte et de rejoindre son oncle, en Hollande. A Amsterdam, il perd son argent, son passeport et des gens commettent une aggression contre lui, mais Adriano, lui aussi égyptien, le sauve et essaye de l'aider à trouver son oncle. L'oncle refuse de l'aider et le laisse seul affronter les difficultés de sa vie. Vers la fin, il réussit à devenir un homme d'affaires qui possède un grand nombre de restaurants à Amsterdam



Speed Harned. Director : Screenplay: Medhat Al Adl.

Director of Photography: Editing:

Mustafa B22 Al Deen. Maha Roshdy. Music: Khaled Gamal. Mohamad Ameen. Set Designer: Production: Al Adl Group.

National Distribution and Video:

International Distribution: Starring:

Al Nasr Films.

A) Adl Group. Mohamad Heneidy Ahmad Al Saka

Monaliza An'am Salousa Mohamad Youssef.

Date of Release:

10/8/1999

■ كلام الليل



كوكيتا ، سيدة أعمال ، تفتع شقتها للصفقات والملاقات الشبوعة ويصل بها الحال الى تصوير رجال الأعمال بالفيديو عن طريق سكرتيرتها أمينة ، لكى يصبحوا في قبضتها وتعت سيطرتها . تقرر أمينة تركها لترتبط بحبيبها الذي يعرض عليها الزواج ، إلا أن كوكيتا ترفض طلبها وتدبر لها فضية أداب لفضحها أمام حبيبها . تعود أمينة مرة أغرى لمنزل كوكيتا ، وذلك ولكن لكى تنتقم من صاحبة الشقة ومن المترددين عليها ، وذلك بمعاونة بسطاوي أمين الشرطة الذي يعهد اليه بمراقبة شقة كوكيتا ، تستغل أمينة أشرطة الفيديو وتنسخ منها نسخا أخرى لترسلها إلى المسئولين ، أما بسطاوي فيري إرسالها إلى كبار المسئولين في الأمن، لتأخذ التحقيقات السبرية طريقها كبار المسئولين في الأمن، لتأخذ التحقيقات السبرية طريقها ولتقع نهاية الفساد فوق رؤوس أصحابها .

إخراج ايناس الدغيدي قصة اجمال الغيطاني سيناريو وحوار: بشيد الديك - بسيوني عثمان تصوير : ماهر راضي تصوير : ماهر راضي موسيقي ا راجح دارد موسيقي ا راجح دارد انتاج : كوريكت (اشرف تادرس) توزيع داخلي : ارسكار للتوزيع داخلي : ارسكار للتوزيع داخلي : السكار للتوزيع داخلي : السكار للتوزيع داخلي : الشركة العربية توزيع خارجي : الشركة العربية للانتاج الاعلامي واللقافي (شعاع) تمثيل ا يسرا - جالا فيهمي - اشرف عبد الباتي - محمود قابيل الوريخ العرض : ١٩٩٩/٩/٢٩

NIGHT TALK

Kokeeta is a business lady who runs illegal business. Shemanipulates other businessmen in order to use them in facilitating her deals. Ameena works with her but chides her illegal operations. She tries to resign but Kokeeta threatens to scandalize her. So Ameena is forced to go back to Kokeeta but this time not to work for her but to work against her until she can reveal her illegal deeds. She cooperates with officer Bastawy who puts Kokeeta under watch. They tape some of the deals that convict Kokeeta and display the tapes before the high-ranking officials so that private investigations might takeplace. Thus corruption is justly pnished.

LES PAROLES DE LA NUIT

Koketa, une femme d'affaires, a un hôtel meublé où elle prend des photos de ses clients, les hommes d'affaires, à l'aide de son secrétaire Amina. De cette façon, ils sont soumis à elle. Amina pense un jour quitter Koketa pour se marier mais la dernière refuse et lui prépare un complot. Amina retourne à la maison de Koketa pour se venger d'elle et de ses clients à l'aide de Bastawy l'assistant de police qui met l'appartement sous sa surveillance.

A la fin, à l'aide de vidéo-cassettes enregistrés, Bastawy et Amina obligent les grands responsables de l'Etat à enquêter sur cette affaire.



Director: lnas Al Degheldy. Story written by: Gomal Al Ghitany. Script: Basheer Al Deck -Director of Bassiouny Othman. Photography: Maher Rady Editing: Salwa Bokeer. Set Designer: Mahmoud Molisen. Music: Rageh Dawoud. Production: Croquette (Ashraf Tadrous). National Distribution: Oscar for Distribution and Cinemas.

International Distribution:

The Arab Company For Cultural and

Informational Production (Sho'a'a).

Starring: Yousra Gala Fahmy

Ashraf Abdel Baky Mahmoud Kabeel.

Date of Release: 29/9/1999

أنشيك واد فحد روكسك



حسن وانتك ومحديقه ربيع الأخضر ، يعمل كل منهما مكوجياً . هسن يكتشف في نفسه موهبة الغناء ويسمي مكل الطرق ليكون مطربا، منتج شرائط الكاسيت سبيد كوكو يغشار ربيع ليغني ويرفض حسن. يقبل حسن أن يكون مساعدا لصديقه حتى تأتيه الفرصة. ينجح ربيع ويشتهر ويتألق أكثر مما يتوقع ويقع في حب ميسون الفتاة الثرية ، يدمن الخامار والخدرات فتتدهون مسحته وجالته النفسية وينقل الى العناية المركسرة، والارتباط ضرقته باحبياء عبدة حفلات، يضطر حسن ان يرتدي ملابس محديقه ويواجه الجمهور على أنه ربيع ، يعلم ربيع بقعلة صحيقه فيترك السخشفي ليلحق بالحفل ، يرى ربيع نجاح صديقه حسن فيهم بقتله ، إلا أنه يتراجع عندما يراه مقبلا بالميكروفون ليعيد ربيع مرة أخرى للمسرح فيتعانقان ,

إخراج ؛ عادل أديب قصلة وسينارين وهوار دحسين الإمام شارك في السيناريو ؛ مغتار حسين تصوير : سمير فرج مونتاج ؛ منى ربيع مناظر : عادل المغربي أنتاج : الحصان الأخضر (مدمت الشريف - حسين الإمام) توزيع بلخلي وخسارجي: أفسلام النصر للسيئما والقيديق توزيع قيديو : الجذور سنتر تمثيل: أشرف عيد الباقي - سحر دامى - حسين الإمام - عبلة كامل – هائي رمزي – هناء الشوريجي ل قاريخ الغرض: ١٩٩٩/١٠/١

ASHYAK WAD FI ROXY

THE MOST ELEGANT GUY IN ROXY

Hassan and his friend Rabi'i iron clothes for people to earn their living. Hassan discovers that he is talented in singing. He tries his best to be a singer. One of the producers chooses Rabi'i to sing but Hassan rejects the offer. Hassan laster on assists his friend Rabi who achieves a great success in singing. Rabi i, however becomes alcoholic and he even does drugs. His physical and psychological health deteriorates. He is taken to the intensive care at the time **w** is supposed to sing in one of the concerts. So Hassan is obliged m disguise whereas Rabi't escapes from the hospital to go to the concert. However, he arrives too late. He is touched when he Hassan has left the stage to introduce Rabi'i to the public and to give him back his position.

LE GARÇON LE PLUS ÉLÉGANT DE ROXY

Hassan Wattatek et son ami Rabea El Akhdar, deux amis qui travaillent comme repasseurs. Hassan, doué, rêve de devenir un chanteur. Mais. Sayed Koukou producteur de cassettes préfère Rabea, au lieu de Hassan, qui accepte d'être l'assistant de son ami jusqu'à ce qu'il ait lui aussi une chance. Rabea devient célèbre, mais il s'adonne à la drogue et à l'alcool, Puis, il tombe malade. Hassan fidèle son ami se fait une obligation de remplir les engagements de Rabea. Hassan affronte le publique comme s'il était Rabea. Ce dernier essaye de le tuer mais change d'avis à la fin en voyant sur scène.



Director: Screenplay: Co-scriptwriter: Director of

Photography: Editing: Set Designer: Production: Adel Adeeb. Hussein Al Imam. Mokhtar Hussein.

Samir Farag.
Mona Rabi'a.
Adel Al Maghraby.
The Green Horse
(Al Hosan Al Akhder)
(Medhat Al Shareef
- Hussein Al Imam).

National and International Distribution : Video Distribution

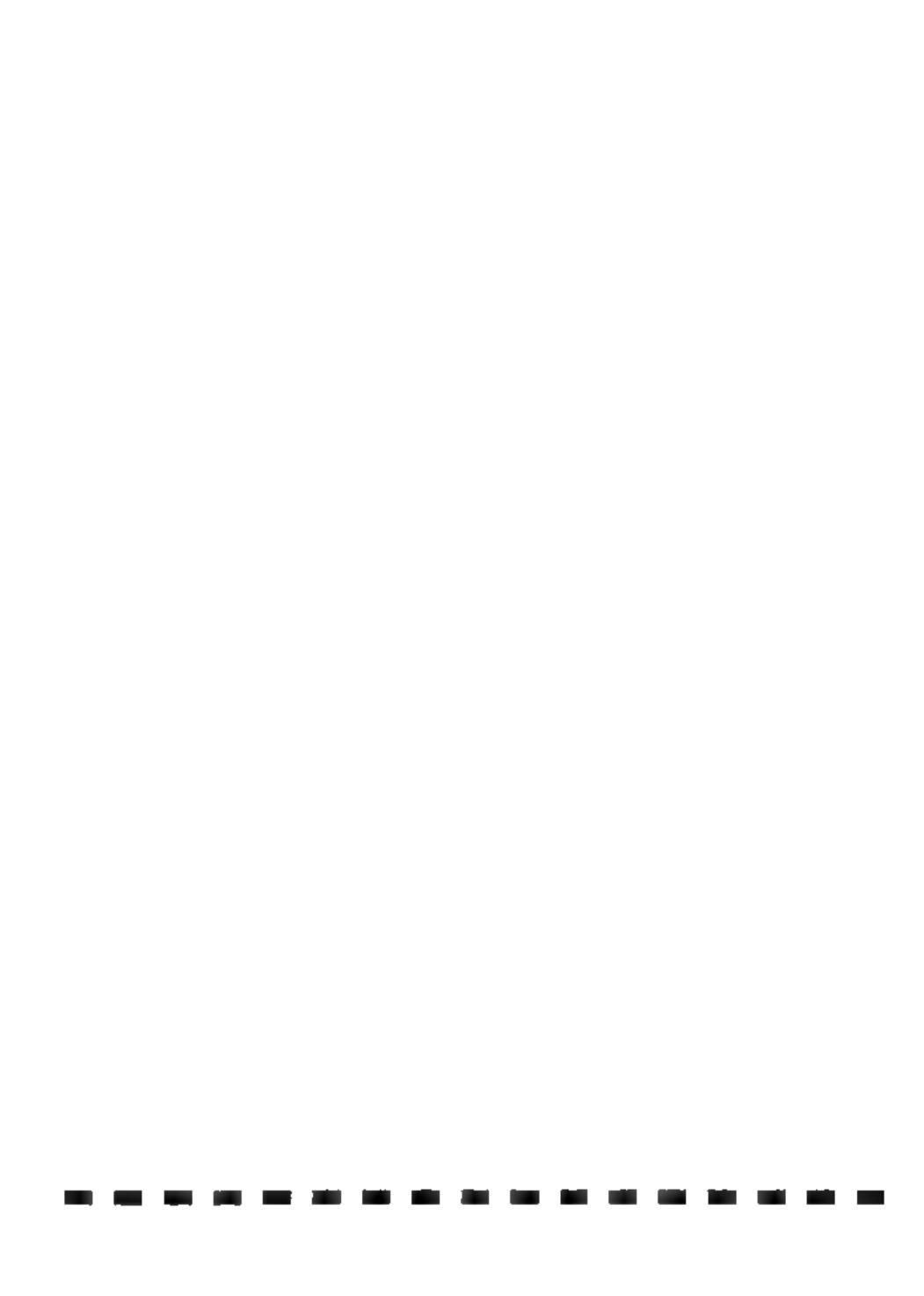
Starring:

Al Nasr Films for Cinema and Video. Al Gothour Center. Ashraf Abdel Baky Sahar Ramy

Hussein Al Imam Abla Kamel Hany Ramzy Hana'a Al Shorbagy.

Date of Release:

6/10/1999





مقدمة

من الملاحظ ان الانتاج لهذا العام قد تزايد بنسبة ملحوظة بفضل دخول قنوات النيل المتخصصة بانحاد الاذاعة والتليفزيون مجال الانتاج ولكن يبقى حجم الانتاج دون الحجم المرجو والذى كان فى سنوات منصت. ومع قرن جديد ومع ألفية جديدة نرجو ان يكون حظ السينما التسجيلية المصرية أسعد.. انتاجا .. وعرضا، نرجو ان نرى الأفلام التسجيلية معروضة بانتظام فى المصانع والمدارس وفى مختلف التجمعات المكانية، وترجو قبل كل هذا ان نراها معروضة فى التليفزيون ، ولها الله السجيلية المصرية.

محمود سامى عطالله

Preface

It is quite obtrusive that the production this year has remarkably increased thanks to the Thematic Nile Channels of the Television and Radio Union-Production Sector. Nevertheless, the amount of production has not mounted yet to the aspired level, which used to mark the production amount years ago. Being on the threshold of a new century and a new millennium, we hope for a better chance for Egyptian documentary films, production wise and showing wise. We looking forward to seeing documentary films regularly shown in factories, schools, and different populated Most importantly we do wish to see documentary films shown on television channels. We do wish the best for the future of the Egyptian documentary films.

Mahmoud Sami Attallah

Préface

La production des films cette année augmentée d'une façon remarquable grâce à la contribution des chaînes thématiques de l'union de la radio et de la télevision.

Pourtant, le volume de la production est encore limité.

Au début de ce centenaire, on souhaite au cinéma documentaire plus de chance dans le domaine de la production et de la projection.

On souhaite le voir régulièrement dans les écoles, les usines et dans les différentes agglomérations humaines et surtout

la télévision.

Mahmoud Sami Attaliah

اولاً انتاج المركز القومي للسينما

- ۱ احمد حامی
- ٢ فوسفات الوادي الجديد
- ٣- امكندرية تحت الماء
- ٤ -- العذراء بجبل الطير
 - ٥-حدائق القتل
 - ٦-- رحلة شان
 - ٧ ابتسامة
 - ٨-- الجنة
 - ٩- الدودة
 - ١٠ السيرك
 - 11- المناهة
 - ١٢ ررقة الدوت
 - ١٣ -البلدوزر

تسجيلي

.

11

61

100

روالي قسير

.

وسوم

£ t

66

44

The National Center of Cinema: 1999 Productions.

- 1- Ahmad Helmy
- 2- The Phosphate of Al Wady Al Gedeed (The New Valley)
- 3- Alexandria Under the Water
- 4- The Virgin in Gebal Al Tayr
- 5- The Gardens of Murder
- 6- The Journey of a Shilling
- 7- A Smile
- 8- Heaven
- 9- The Worm
- 10- The Circus
- 11- The Labyrinth
- 12- The Raspberry Leaves
- 13- The Bulldozer

Documentary

- >>
- 77
- ...
- ...
 - A short Narrative
 - A short Narrative

Cartoon

- 11
- ji2
- -
- 111

La production du Centre National du Cinéma

- 1-Ahmed Helmy
- 2-Le phosphate de "El-Wadi El-Gadid"
- 3-Alexandrie sous l'eau
- 4-La vierge à la montagne "El Teir"
- 5-Les jardins homicides
- 6-Voyage d'une pièce m cinq piastres
- 7-Un sourire
- 8-Le paradis
- 9-Le ver
- 10-Le cirque
- II-Le labyrinthe
- 12-La feuille du mûrier
- 13-Le bulldozer

Documentaire

- 99
- 77
- 740
- 11
- 11

court métrage de fiction

Н

Desains animés

- ...
- .
- ١,
- -

Ahmed Helmy

Scénario : Sayed Helal

Directeur de la photographie

: Emad Farid

Montage: Mohamed Ibrahim

Directeur de la production :

Youssef Hassan

Producteur assistant :

Dr.Madkour Sabet, Hussein

El-Tayeb

Le producteur technique:

Farouk Abdel Khalek

Metteur en scène : Mohamed

Helal

Un film sur la station de voitures de service 'Ahmed Helmy' avant son déplacement à la place 'Aboud'.

Ahmad Helmy

Script: Sayed Hilal

Director of Photography:

Emad Fareed

Editing: Mohamad Ibrahim.

Production Manager:

Youssef Hassan

Production Supervision:

Dr.Madkour Thabet and

Hussein Al Tayeb

Art Producer: Farouk

Ahdel Khalek

Director: Mohamad Helal

The film features a bus station in Ahmad Helmy Buses coming from rural areas used to park in this station before it has been transfered MAbboud area.

١-أحمد حلمي

سحيناريو: سيد هلال مديرالتصوير: عماد فريد مونتاج: محمد ابراهيم مدير انتاج: پرسف حسن الاشراف على الانتساج: د.مدكور ثابت وحسين الطيب المنتج الفنى: فاروق عبد الخالق إخسراج: محمد هلال عن موقف سيارات الاقاليم بمنطقة احمد حلمي وذلك قبل نقل الموقف الى منطقة عبود.

Le phosphate de "El-Wadi El-Gadid"

Scénario: Hossam Aly Directeur de la photographie: Badawi Torkey, Mohamed

Abdel Samee

Montage: Adel Mounir Directeur de la production : Dr.Madkour Sabet, Hussein

El-Tayeb

Metteur en scène : Hossam Aly

Un film sur la vie des mineurs qui travaillent dans le projet du phosphate 'Abou Tartour' à El-Wadi El-Gadid.

The Phosphate of Al Wady Al Gedeed

(The New Valley)
Script: Hossam Ali

Director of Photography: Badawi Torki and Mahmoud

Al Samee

Editing: Adel Mounir Production Manager: Ali Al

Husseiny

Production Supervision: Dr.Madkour Thabet and Hussein Al Tayeb

Director: Hossam Ali

The film features the phosphate project in Abu Tartour area in Al Wady Al Gedeed where the central mine exists. The film gives an overview about the life of the labourers there.

٢ –فوسفات الوادي الجديد

سسيناريو : حسسام على محمود مدير القصوير: بدرى تركى ومحمود على المسيع مسونتساج : عسادل منيسر محمور الانتساج : على الحسيني الاشراف على الانتاج : د مدكور ثابت رحسسام على المسين الطيب المسين الطيب بالوادى المومقات بمنطقة ابوطرطور بالوادى المديد حيث برجد المنجم الرئيسي ويستعرض القيام حياة العمال الرئيسي ويستعرض القيام حياة العمال

هناك

Alexandrie sous l'eau

Scénario: Said El-Shimy

Directeur de la photographie : Sherif El-Shimy

Directeur de la production : Mohamed Gahem

Producteur assistant : Dr.Madkour Sabet, Hussein El-Tayeb

Le producteur technique : Farouk Abdel Khalek

Metteur en scène : Said El-Shimy

Un film sur les monuments découverts sous l'eau à Alexandrie et son tirage de l'eau.

Alexandria under the Water

Script: Saced Sheemy

Director of Photography: Shereef Sheemy

Production Manager: Mohamad Ghanem

Production Supervision: Dr.Madkour Thabet and Hussein Al Tayeb

Art Producer: Farouk Abdel Khalek

Director: Saced Al Sheemy
The film features the
monuments, which had
foundered under the waters of
Alexandria. It also displays the
efforts exerted in tracking down
and lifting these monuments.

"ا- اسكندرية تحت الماء سيداريو اسعيد شيه مسيرالتصوير اشريف شيهي مسير النساع: محمد غائم الاشراف على الانتاج: د. مدكور ثابت وحسين الطرب المنتج الفنى افطريق عبد الفائق إخسراج: سيه بيد شيهي الاثار الغارفة تحت الماء بالاسكندرية ويستعرض الغيلم عمليات الكشف علها وانتشالها.

La Vierge à la montagne "El Teir"

Scénario: Tarek El-Merghani
Directeur de la photographie:
Moones Hussein
Montage: Maha Roshdi
Directeur de la production:
Ahmed Afkar
Producteur assistant:
Dr. Madkour Sabet, Hussein
El-Tayeb
Le producteur technique:
Farouk Abdel Khalek
Metteur en scène: Tarek El
Merghanie

Ce film est un enregistrement de la cérémonie religieuse II 'Minieh', l'un des endroits visités par la vierge durant le trajet de la Sainte famille, en Egypte.

The Virgin in Gebal Al Tayr

Script: Tarek Al Mergheny
Director of Photography:
Mo'nes Hussein
Editing: Maha Roshdy
Production Manager: Ahmad
Afkar
Production Supervision:
Dr. Madkour Thabet and
Hussein Al Tayeb
Art Producer: Farouk Abdel
Khalek

Director: Tarek Al Mergheny
The film is a display of the
popular ceremony that was
held in Geba! Al Tayr in
memorial of Virgin Mary.
Gebal Al Tayr in Samalut - Al
Minya Governorate is
considered to be me of the
most important stations m
which the Holy Family
stopped.

٤ - العذراء بجبل الطير

سيناريو: طارق الميسرغدي مدير التحسوير: مراس حسين مسوناساح: مسها رشدي مسيسا رشدي الاشراف على الانتاج: د. مدكور ثابت وحسين الطيب المنتج الفني : فاروق عبد الخالق المحسواج: طارق الميسرغدي عن تسجيل الاحتفال الشميي الميدة المذراء في المكان الذي نزلت فيه أثناء المحطات التي مرت يها الماثلة المقدسة بمركز سمالوط محافظة المنيا.

Les Jardins homicides

Scénario : Farouk Abdel Khalek Directeur de la photographie :

Samir Gaber

Montage: Ahmed Daoud

Directeur de la production : Mohamed Omar

Producteur assistant i

Dr.Madkour Sabet, Hussein

El-Tayeb

Le producteur technique :

Farouk Abdel Khalek Metteur en scène: Atef

Metteur en scen Shoukry

Un film sur les effets des mines, aux côtes nord-ouest, sur la vie des bédoins. The Gardens of Murder

Script: Farouk Abdel Khalek

Director of Photography:

Sameer Gabr

Editing: Ahmad Dawoud

Production Supervision:

Dr.Madkour Thabet and

Hussein Al Tayeb

Art Producer: Farouk Abdel

Khalek

Director: Atef Shokry

The film tackles the effect of the mines that still exist in different was of the north-western coast on the Bedouins of the desert.

ه-حداثق القتل

سيعاريو: فاروق عبد الغالق عديرالتحسوير: سعير جبر مسونالساج: احسم داود عسر اللساج: محمود عسر الإشراف على الإنتاج: د. مدكور ثابت وحسرات على الإنتاج الخالق المنتج الفني : فاروق عبد الخالق عن تأثير الإلغام التي لازالت مرجودة في بعض مناطق الساحل الشمسالي الغسريي على بدو المساحل الشمسالي

Voyage d'une pièce de cinq plastres

Scénario : Essam Baghdady

Photographie: Mamdouh Kotb

Montage: Ahmed Daoud

Directeur de la production :

Youssef Hassan

Le producteur technique :

Hussein El-Tayeb, Farouk

Abdel Khalek

Ce film essaye d'observer la valeur d'achat limitée de la pièce de cinq piastres.

The Journey, of Five

Plasters (Shellen)

Script: Essam Boghdady Director of Photography:

Mamdouh Kotb.

Editing: Ahmed Dawoud Production Manager: Youssef

Hassan.

Production Supervision: Dr. Madkour Thabet and Hussein

Al Tayeb

Art Producer: Hussein Al Tayeb and Farouk Abdel

Khalek

Director: Essam Baghdady

The film tackles the step taken by the Coinage
Administration is issue silver memorial coins including the Five Piasters (Shellen). The film is an attempt to trace the purchasing value of the Five Piasters (Shellen) which has become rarely confined to the loaf of bread.

٢-رحلة شلن

سيداريو العصمام بفيدادي ميدر قطب ميدرالنصوير؛ ممدرح قطب ميونداج؛ إحيم حيد داود ميدير الطبيب وفاروق المنتج الفني الطبيب وفاروق عسين الطبيب وفاروق عسين الطبيب وفاروق عسين الميب ميدادي عن قيام مصلحه ملك العملة باعدادي عملات تذكارية وفعنية من بينها عملة الشان والقيام محاولة ارميد القيمة الشرائية للشان والتي تكاد تنعمبر نادوا على رغيبيف الغيبية

Le sourire

Scénario: Mahmoud Soliman

Directeur de la photographie :

Ahmed El-Morsy

Montage: Mona Rabeaa

Directeur de la production :

Hussein El-Tayeb, Farouk

Abdel Khalek

Metteur en acène : Mahmoud

Soliman

Ce film traite le sujet de la vengeance d'un petit enfant qui a perdu son père dans un accident contre la loi. Sa vengeance se réalise à travers ses fantasmes.

A Smile

Script: Mahmoud Solaiman

Director of Photography: Ahmad

Al Morsy

Editing: Mona Rabi'a

Art Producer: Hussein Al Tayeb and Parouk Abdel Khalek

Director: Mahmoud Solaiman

The film features the sufferings and the memories of a child who has lost his father in an illegal accident. In his day dreams he attempts to search for vengeance.

٧-ايتسامه

سيناريو: منصور مليمان مدير الدهموير: احتمد العرمي محدير انتاج: محصود عبصر المنتج الفني: محصود عبصر عرب الفني: محصود عبصر عرب الفني: محصود الفسالق عرب الام وذكريات طفل فقد ابيته في حادث خارج عن القانون وندور احلام بقطته حول البحث عن وسيله ثلانتقام.

Le paradis\
Scénario: Ahmed Fahmy
Directeur de la photographie:
Nazar Shaker
Montage: Rania Abdel Ghani
Daoud
Directeur de la production:
Mohamed Ghanem
Le producteur technique:
Parouk Abdel Khalek, Hussein
El-Tayeb
Metteur m scène: Ahmed
Fahmy

Ce film présente l'imagination de deux étudiants qui ont perdu leurs pères.
Un jour, en écoutant leur professeur parler du paradis, ils commencent à penser à cet endroit où se trouvent leurs

Heaven
Script: Ahmad Fahmy
Director of Photography: Nezar
Shaker
Editing: Rania Abdel Ghany
Dawoud
Production Manager:
Mohamad Ghanem
Art Producer: Hussein Al
Tayeb and Farouk Abdel
Khalek.

Director: Ahmad Fahmy
Two students in the same
classroom share the same
experience of having a
deceased father. While
listening to one of the lessons,
the teacher says phrase about
Heaven which induces the
lmagination of the two kids
about Heaven and those who
will be sent there. They ascend
by their imagination to Heaven
and try to figure out what it
looks like and they search for
their parents up there.

سسيناريو: أحسمت قسيسمي مديرالقسمسوير: نزار شاكسر مونقاج: رانيا عهد الغني بارد مسير انتهاج: مسمسد غسائم المنتج القني: حسين الطيب رفاررق

۸ – الحناه

المنتج الطني : حسين الطيب رفاروق عسب القيب المسالق المسراج المحسسد فسهسمي عن تلميذ بالمدرسة بدوقي والده في حين يكون والد زميل له بنفس الفصل مدوقي ايمنا ، يستمع التلميذان الي جمله من مدرس الفصل عن الجنة ومن بداخلها فيذهب خيالهما لتحديد شكل الجنة ويبحسان عن والديهم فحيها -

pères.

Le ver

Scénario : Dr.Ahmed Et Motabanie

Directeur de la photographie : Khaled Abdel Azzem

Montage: Mohamed Hashem

Directeur de la production :

Mahmoud Amer

Le producteur technique :

Hussein El-Tayeb

Metteur en scène :

Khaled Abdel Azzim

Un film sur la vie du ver.

The Worm.

Script: Dr. Ahmad Al Motanaby

Director of Photography: Khaled Abdel Atheem

Editing: Mohamad Hashem Production Manager: Mohamad

Omar

Art Producer: Hussein Al

Tayeb.

Director: Khaled Abdel

Atheem

The flim features the development of the worm life cycle, it also shows how me can see things as being harmful while they turn out more of great benefit.

4 -الدودة

سيناريو: د. احتمد المتبدى مدير التصوير: خالد عبد العظيم مجوناتاج: محتمد خاشم مدير انتاج: محتمد مود عصر المنتج الغذى: حسسين الطبب المسراج: خدالد عديد العليم عن تطور حياة الدودة وحيث أن ما يغلن اله منسور قدد يكون نافسها.

Le cirque

Scénario : Ahmed Shahata Directeur de la photographie :

Ahmed Shahata

Montage: Mohamed Hashem

Directeur de la production :

Ahmed Afkar

Producteur technique: Hussein El-Tayeb, Farouk Abdel

Khalek

Metteur en scène i Ahmed

Shahata

Un film sur la prédominance d'un seul point de vue.

The Circus

Script: Ahmad Shehata

Director of Photography:

Ahmad Shehata

Editing: Mohamad Hashem

Production Manager: Ahmad

Inkar

Art Producer: Hussein Al Tayeb and Farouk Abdel

Khalek

Director: Ahmad Shehata

The film is about dictatorship

٠ ١ –السيرك

سبهناریو: احدد شدهانه
مدیرالیسویر: احدد شدانه
مدیرالیسویر: احدد شدانه
مدیر انتاج: احدد انکار
المنتج الفنی: حدین الطبب رفاروق
عدد انخالی الحدد انخالی عدد انخالی الحدد الحدد

Le labyrinthe

Scénario: Mohamed Shahm

Directeur de la photographie : Mohamed Shahm

Montage: Adel Mounir

Directeur de la production : Youssef Hassan

Le producteur technique : Hussein El-Tayeb, Farouk Abdel Khalek

Metteur en scène : Mohamed Shahm

Un film sur l'être humain et l'idée qu'il se fait de m monde. Il pense que le monde est une grotte ou une cave sans fin.

The Labyrinth

Script: Mohamad Shahm

The Director of Photography:

Mohamad Shahm

Editing: Adel Mounir

Production Manager: Youssef

Hassan

Art Producer: Hussein Al Tayeb and Farouk Abdel Khalek

Director: Mohamad Shahm.

The film tackles man's concept about the world and how he sees it as an endless cave.

1 1 - HZIA

سيناريو: محمد شحم مديسرالتصبوير: محمد شحم مديسرالتصبوير: محمد شحم مصوب التصباح: يوسف حصمن المديس التحالي وفاروق عجد النالق القصول التحالم مغاره او كهف ليس لهما آخر،

La feuille du mûrier

Scénario : Dr. Adel Yehya

Directeur de la photographie : Ahmed Hanafy

Montage: Samir Dayua

Directeur de la production : Ahmed Afkar

Producteur Technique: Hussein

Tayeb, Farouk Abdel

Khalek

Metteur en scène : Ahmed Hanafy

Un film à propos du conflit Arabo-Israéliens ■ la dislocation arabe.

The Raspberry Leaves.

Script: Dr. Adel Yahia

Director of Photography:

Ahmed Hanafy

Editing: Sameer Dia'a

Production Manager: Ahmad

Inkar

Art Producer: Hussein Al Tayeb and Parouk Abdel Khalek

Director: Ahmad Hanafy
The film tackles the

Arab-Palestinian conflict and the absence of arab solidarity.

۲۱-ورقه التوت

سسيبناريو : المحدد هنفي محونتاج : سحير الصحد هنفي محونتاج : سحير مسيباء محدد انكار مسدير انتساج: احسمد انكار المنتج الفني : حسين الطيب وفاروق عسبد الفسطيني والتفكك عن المسراع العربي الفلسطيني والتفكك المربي.

Le bulldozer

Scénario : Seham Abdel Monem

Directeur de la production : Mahmoud Omar

Le producteur technique: Hussein El-Tayeb, Farouk Abdel Khalek

Metteur en soène : Scham Abdel Monem

Un film sur 'l'intifada' des palestiniens et le conflit arabo-Israéliens.

The Bulldozer.

Script: Scham Abdel Mone'm Production Manager: Mahmoud Omar

Art Producer: Hussein Al Tayeb and Farouk Abdel Khalek

Director: Scham Abdel Mone'm The film is about the Intifida (the Palestinians Lash-out to fight occupation by stones) and the Arab - Israeli conflict. ۱۳ البلدوزر سميناريو: سميناريو: سميناريو: سميناريو: مسمير المنعم المنيز المنيز المنيز المنيز وفاروق عبد المنيز المنيز المنيز عسمين المنيز الم

ثانيا قطاع الانتاج باتحاد الاذاعة والتليفزيون

<u>ئىدىلى</u> دە دە دە دە

۱ - متحف المجوهرات الملكية
 ۲ - روح اكتوبر واقتحام الصحراء
 ۳ - اعجاز في انجاز
 ٤ - مناره على النيل
 ٥ - الحرم الحسيني
 ٢ - معجزه جنوب الوادي

Radio and Television Union Production Center.

- I The Museum of Royal Jewelery
- 2- The October Spirit and invading the Desret
- 3- A Miraculous Achievement
- 4- A Nile Lighthouse
- 5- Al Hussein Sanctuary
- 6- The Miracle of Al Wady Al Gedeed (the New Valley)

Documentary

- 11
- 11
- .

Le Secteur de la production à l'Union de la radio et la télévision

- 1- Le musé des bijoux royaux
- 2-L'esprit d'Octobre et l'invasion du désert
- 3-Les miracles réalisés
- 4-Un phare sur le Nil
- 5-Le Sanctuaire 'El-Husseiny'
- 6-Le miracle de la vallée du Sud

Documentaire

- 77
- 91
- 12
- i "

Le musée des bijoux royaux

Scénario: Morad El Kholy

Directeur de la photographie : Gamal Shaban

Montage: Mostafa Sharaf, Mohamed El-Said

Directeur de la production : Nabil El-Alfey

Le producteur technique : Abdel Hamid El Shazely, Shaban Ibrahim

Metteur en seène : Morad El-Kholy

Ce film nous montre la collection du musée des bijoux royaux, à Alexandrie, depuis l'époque de "Mohamed Aly Pasha".

The Museum of Royal Jewelery.

Script: Morad Al Kholy Photograph: Gameel Sha'ban Editing: Mustafa Sharaf Production Manager: Nabeel Al Alfy

Art Producer: Abdel Hamced Al Shathly and Sha'ban Ibrahim Director: Morad Al Kholy The film exhibits the acquisitions of the Jewelery Museum in Alexandria. The museum is rich with valuable jewels that date back to the period between the reign of Mohamad Ali Pasha and the reign of King Parouk. The museum is quite distinguished by the acquisitions of the Queens and the princesses which contain rare precious stones.

The film also sheds light the architectural design of the museum construction. It also shows all the drawings and ornaments that decorate the museum and demonstrate a perfect combination of Arabic and western arts.

ا ~متحف الجوهرات اللكية

سيناريوء مراد الذرلي

تصوير: جبيل شيان

مونتاج : مصطفى شرف ومحمد المرد

مدير انتاج: نبيل الالفي

المنتج الفنى: عبيد الميسيد الشازلي وشعبان ابراهيم

اخسسراج : مراد القرلي

عن استحراض استحيات سححف المجوهرات بالاسكندرية وما يزخر به من سجوهرات ثمينه منذ عهد محمد على باشا حتى عهد الملك فاروق . واهم ما يميز المتحف من سقننيات الاسهرات والملكات من حلى واحجاركريمه نادرة . ويستعرض الفيلم الطراز المعماري لمبني المتحف ومايزينه من رسومات وزخارف رائعه وهو يجمع بين مختلف الفنون العربيه والغربيه

L'esprit d'octobre et l'invasion du désert

Scénarlo: Morad El-Kholy

Directeur de la photographie : Ahmed Bakr

Montage: Mostafa Sharaf

Producteur assistant : Samia

Abdel Karim

Metteur en scène : Morad El-Kholy

Ce film nous montre les projets réalisés pendant l'époque du président Moubarak dans le domaine de l'irrigation, de l'agriculture, le creusement du lac "El Salam" et l'aménagement des terrains.

The October Spirit and Invading the Desert.

Script: Morad Al Kholy Photography: Ahmed Bakr Editing: Mustafa Sharaf Production Supervision: Samia Abdel Al Kareem Director: Morad Al Kholy

It is a film about the Egyptian achievements in the me of President Muharak in the field of agricultrue and irrigation. It presents an overview of the latest means used in irrigation as Spray irrigation and Drip irrigation. Also, it presents the project of Al Salam Canal from the point it springs in Damietta to the point it reaches in North Sinai carrying the water through the Nile and passing by Al Dakahleya, Al Sharkeya Port Said. The film also displays all the achievements made in the reclaimed lands surrounding the canal.

٢ -روح اكتوبر واقتحام الصحراء

سيتاريو: مراد الغولي تصبويره أجعد بكر

مونتاج : مصطفى شرف اشراف على الانتاج: سامية عبد الكريم

اخسسراج دمراد الغولي

من أفلام الانجازات المصرية في عبهد الرئيس محمد عسلي مبارك ، ويشمل الفيلم الانجمازات في الري والزراعمة مستعرضا الطرق المديثة المستخدمة في الرى سئل الري بالرش والري بالتنقيط واستعراض امشروع ترعمة السلام عن يداياتها عقد سد دمياط وحتى تعبر بمياه النيل الى شمال سيناه مرورا بمحافظات الدقهلية والشرقية وبور سعيد واستعراض ماثع انجازه في الارامني المستصلحة حول الترعة .

Les miracles réalisés

Scénario: Abdel Nasser

Mahfouz

Directeur de la photographie :

Wagdy Youssef

Montage: Mostafa Sharaf

Directeur de la production :

Ahmed Abbas

Producteur assistant :Samia

Abdel Karim

Metteur en scène : Abdel

Nasser Mahfouz

Ce film nous montre les projets réalisés par l'Etat dans domaine de l'énergie, de la technologie de production, des routes, des ponts, de communication et des Mass Média.

A Miraculous Achievement

Script: Abdel Nasser Mahfouth

Photograghy: Wagdy Yossef

Editing: Mustafa Sharaf

Production Manager: Ahmad

Abbas

Production Supervision: Samia

Abdel Kareem

Director: Abdel Nasser Mahfuth

The film is an overview of Egypt's achievement in the field of industrial power and technological production. It features the major projects in the domains of roads, flyovers, communication and media. It also the stages of construction of Al Quantara flyover above Suez Canal and Al Ferdan flyover which is considered to be in highest metallic flyover for railways in the world. It is also constructed to puss the Suez Canal.

٣-اعجاز في انجاز

سيداريو: عبد الناصر محفوظ محود المسويون: وجسدى يوسف محود الماح : محمطفى شجرف محدور الانتجاج : احمد عبدالله الاشراف على الانتجاج : ماميه عبد الكريم الحراج : عبد الدامير محفوظ المتعراض لانجازات الدولة فى (المناعة والطاقة وتكلولوجيا الانتاج ، ويتناول اهم المشروعات الكبرى فى مجال الطرق والكهارى والانصالات والاعلام مع التعرض لاحدى مراحل انشاء كوبرى التعامرة فيوق قداة السويس وكوبرى الفردان الذى يعد أعلى كوبرى معدنى الفردان الذى يعد أعلى كوبرى معدنى المكك العديدية فى العالم ويمر ايمنا من فوق قداة السويس .

Un phare sur le Nil

Matière scientifique: Hala Sherif

Scénario: Abdel Nasser

Mahfouz

Directeur de la photographie :

Mostafa Bélal

Montage: Osman Abu Gabal

Le producteur technique :

Shaban Ibrahim

Metteur en seine : Abdel Nasser

Mahfouz

On voit dans ce film l'histoire de la bibliothèque publique 'Moubarak' et son rôle dans la culture.

A Nile Lighthouse.

Scientific Material: Hula

Shereef

Script: Abdel Nasser

Mahfouth

Director of Photography:

Mustafa Bilal

Editing: Othman Abu Gebal

Art Producer: Sha'aban

Ibrahim

Director: Abdel Nasser

Mahfouz.

The film is about Mubarak
Public Library and the history
of the palace, which has now
become the premises of the
library. The film explains the
philosophy of this project,
which makes the rofe of this
library different from that of
other libraries. The library was
established in collaboration
with Germany through
Berceleman Cultural
Institution, which has offered
an aid of 5 million Marks.

٤ --مناره على النيل

مساده علمسيسه: هانه شسريف سيناريو: عبد الناصر محفوظ مسوند تصسوير : مسسطفى بلال مسوندساج: عند مسطفى بلال منتج فنى: شسمسبان ابراهيم افسراج: عسيسد النامسر مسمنفرة افسر عن مكتبه مبارك العامه وناريخ القصر الذي نعتله المكتبه وفلسفه المشروع التي فخلف عن دور المكتبات العامه . الالماني من خلال موسمه برسلمان وفد انشئت المكتبه بالتعاون مع الجانب الالماني من خلال موسمه برسلمان مارك .

Le Sanctuaire "El Husseiny"

Scénario : Samir Alam

Le commentaire écrit: Abed El

Rabat

Directeur de la photographie :

Khaled El Gabri

Le producteur technique :

Shaban Ibrahim Shaban

Metteur en scène : Samir Alam

Ce film nous raconte l'histoire

de la mosquée "El Hussein" depuis sa construction jusqu'à

sa restauration qui sera

terminée année.

Al Hussein Sanctuary

Script: Dr. Sameer Allam Comment by: Abed Al Rabat

Photography: Khaled Al Gabry

Art Producer: Sha'aban Ibrahim

Sha'aban

Director: Dr. Sameer Allam

The film features Al Hussein Sanctuary since it was first constructed and the restoration works it has undergone and the additions that have been made to the mosque and which are assigned to be terminated in the year 2000. The film also manifests some of the belongings of Prophet Mohamad that exist in one of the rooms annexed III the mosque. Among these belongings, there is the sword of Prophet Mohamad may peace

ه-الحرم الحسيني

سبيناريو: د. سميبرعابد الرياط كالمسبوير: خالد الجابري تصبوير: خالد الجابري المنتج الفني: شعبان ابراهيم شعبان الخسراج : د. سميبر عالم الخسراج : د. سميبر عالم يتناول الفيلم الحرم الحسيني عنذ بنائة والشكل والمجديدات التي ادخلت عليه والشكل العام له بعد التجديدات التي تنتهي عام العام له بعد التجديدات التي تنتهي عام الموجودة باحدى الغرف اللحقة بالمسجد وبينها سيف الرسول عليه العسلاة والسلام.

Le miracle de la vallée du Sud

Scénario: Dr.Samir Alam

Directeur de la photographie :

Ihab Zein

Le producteur technique :

Shaban Ibrahim Shaban

Metteur en scène : Dr. Semir

Alam

Ce film est à propos du grand projet 'Toshky' et ses grands avantages pour l'Egypte. The Miracle of A! Wady A! Gedeed (The New Valley)

Script: Dr.Sameer Allam

Photography: REER Zein Art Producer: Sha'aban Ibrahim

Sha'aban

be upon him.

Director: Dr. Sameer Allam

The film tackles some phases of Toshky Project and the steps that have already been taken in

implementing it.

The film also presents future steps that are to be carried out and the major advantages that Egypt will benefit from m a result of such a great project.

7 - معجزه جنوب الوادى سيناريو: د. سير علام تصموير: ابهاب زين منتج القنى: شبان ابراهيم شبان اخراج: د. سير علام

يمرض الغيام لجوانب من مشروع توشكى والخطوات التي تم تنفيسذها وما سيستم تنفيذه والفوائد التي تعود على مسمر من هذا المشروع العظيم .

انتاج القنوات المتخصصة الانتاج المتميز

تسجيلي

١ – حديث الصعت

٢- الحاوي

٣- السيرك

٤ – الملك رمسيس الثاني

ه–ؤرج مصري

٦ – ښکه سفر

٧- الرانجو

۸- عذراء النيل

٩- شرية عيال

۱۰ - تهدید

١١ - علامات أبريل

۱۲ -- اسانسير خمس نجوم

١٣ - رجل هش جدا

١٤ - الحذام

۱۵ – ان تکرن هنا

Thematic Channels Quality Production

| - The Voice of Sitence | Documentary | | |
|--------------------------------|------------------------------------------|--|--|
| 2- The Magician | · · | | |
| 3- The Circus | | | |
| - King Ramses II | 1) 1) 1) 1) 1) 1) 1) 1) 1) 1) 1) 1) 1) 1 | | |
| - An Egyptian Wedding Ceremony | | | |
| 5- A Journey | | | |
| - The Rango | | | |
| The Virgin of the Nile | Short Narrative | | |
| - Mero Kids | | | |
| O- Menace | { | | |
| I- April Signs | | | |
| 2- A Five-Star Lift | | | |
| 3- A very Fragile Man | (1 c) (1 r) (1 p) ~~ | | |
| 4- The Shoc | 1 1, 2 41 f 1 1 | | |
| 5- To Be Here | 11 14 | | |

La production des chaînes thématiques

| V | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1-Les paroles du sitence | Documentaire |
| 2-Le prestidigitateur | |
| 3-Le cirque | |
| 4-Le roi Ramsès II | |
| 5-Une nuit de noce égyptienne | ** |
| 6-Le voyage | ! |
| 7-Le Rungo | |
| 8- La vierge du Nil | Court-métrage de fiction |
| 8-Des enfants | - |
| 10-Une menace | |
| 11-Les marques d'avril | |
| 12-Ascenseur cinq étoiles | |
| 13-Un homme fragile | |
| 14-Une chaussure | |
| 15-Que tu sois ici | |
| N | , r) ₹0. |

Les paroles du silence Scénario : Dr.Aly El-Ghazaly Directeur de la photographie :

Magdy Ramzy

Montage: Ahmed Metwaly
Producteur technique: Hassan

Hamed

Metteur un scène : Dr. Aly

El-Ghazaly

Ce film nous présente la vie ■
les traditions des bédoins de
l'oasis 'El Wahat El Dakhla'
surtout deux endroits "El Kasr"
et "Ballat".

The Voice of Silence.
Script: Dr. Ali Al Ghazouly
Director of Photography:
Magdy Ramzy
Editing: Ahmad Metwali

Art Producer: Hassan Hamed Director: Dr. Ali Al Ghazouly

The film tackles the customs and traditions of Al-Dakhla Oasis and how the areas of Al Balat and Al Oasr have become inhabited by people. The film features this wide world amidst the Western Sahara. It is vigorously animated zealously vivid in such a way that strongly integrates with life. Thus no space is left for the still desert and the members of the society indulged in such state of muteness.

ا -حديث الصمت

سببيخاريو: د. على الفسازولى مديرالشحسوير: مجددى رمازي ميونشاج : احسمسد مستسولي المنتج الفني: حسسن حسامسد إخسسارج : د. على الفسازولى بدور الفيلم حول العادات والتقاليد السائدة في الواحسات الداخلة وعسمارة المكان وخاصة في مرقعين من الواحات الداخلة المالم هذا الفصر وبلاط ويستعرض الفيلم هذا العالم المتزامي وسط الصحراء الغربية . والفيلم رغم أنه يموج بالحركة والحواد الإرافيلم رغم أنه يموج بالحركة والحواد الإرافيلي فيده المحياء وهذه المركة تتداخلان وناس هذا المجتمع الغارق في صمحت المسحراء .

Le prestidigitateur

Scénario : Ahmed Abu Zeid Directeur de la photographie :

Hossam Hassan

Montage: Dalyah Bi Nasser

Producteur technique: Hassan

Hamed, Dewedar El-Taher

Metteur en scène : Ahmed Abu

Zeid

Un film sur la vie des prestidigitateurs et leurs secrets.

The Magician

Script: Ahmad Abu Zeid

Director of Photography:

Hossam Hassan

Editing: Dalia Al Nasser

Art Producer: Hassan Hamed

and Dweidar Al Taher

Director: Ahmad Abou Zeid

The film is about the secrets of the world of magicians.

٢- الحادي

سسيناريو المسمد أبر زيد مسيناريو المسموير: هسسام هسن مسوندساج: داليسما الدامسسر منتج قني المسن عامد ودويدار الطاهر إلاسساج المسمسد ابوزيد أبوزيد فسيلم عن عمالم المسواد واسترازهم.

Le Cirque

Scénario : Essam Helmy, Hala Galal

Directeur de la photographie :Wael Khalil

Producteur technique: Hassan Hamed, Dewedar El-Taher Metteur == scène : Essam Helmy

Ce film pose la question suivante: Est-ce que tu vas au cirque ou bien c'est le cirque qui vient vers toi, en le voyant dans la rue et à travers les différents métiers quotidiens.

The Circus

Script: Essam Helmy and Haia Gaial

Director of Photography: Wael Khaleel

Art Producer: Hassan Hamed -Dweidar Al Taher

Director: Essam Helmy

It is a personal vision trying to figure out wether the circus is the place where one goes to watch we outstanding play works or it is the impression one gets from the scenes one actually encounters daily in the streets and in some jobs and professions.

۳- السيرك

سیناریو : عصام حلمی رهاله جلال مدیر التعمویر : رائل خلیل منتیج فنی : حسن حسامید – دویدار انطاعر

إخراج : عصام حلمي

رؤيه ذائيه خاصه تدور حول نساؤل عل السيرك عو الذي تذهب آليه لترى بعض الألمساب البساهرة أم هو الذي يأتي إليك بحسبث تراء في الشسارع أوفى بعض الحرف والأعمال اليوميه.

Le roi Ramses II

Scénario : Said Fouad Directeur de la photographie :

Amer Fawzy

Montage: Ahmed Hassan

Producteur technique: Hassan

Hamed, Dewedar El-Taher

Metteur en scène : Holmy

Abdel Meguid

Un film sur la vie de Ramsès II, le plus célèbre roi égyptien et la période de ma règne qui était la plus longue dans l'histoire.

King Ramses II

Script: Sayed Foad Director of Photography: Amr

Fawzy

Editing: Ahmed Hassan Art Producer: Hamm Hamed -

Dweidar Al Taher

Director: Helmy Abdel

Maguid

The film is about King Ramses II, and of Egypt's greatest kings. His period of reign is considered to be the longest in the history of Egypt's ruling. His monumental traces extend from Abu Simbel in the south to Al Sharkeya governorate in the north.

أع – الملك رمسيس الثانى

سيناريق دسيد فزاد

مدير التصوير : عدرو فرزي

مونتاج : أهمد هسن

منتبع فني : هنمان هنامند -- دويدار الطاهر

إذراج ، علمي عبد المجيد

عن الملك رمسيس الثانى اعظم ملوك مصر على الإطلاق ، ويمثل عهده أطول العهود بالنسبه لحكم مصدر ، وتعدد اثاره من ابوسمبل في الجنوب حتى محافظه الشرقيه في الشمال ،

Une nuit de noce égyptienne

Scénario : Arab Lotfy

Directeur de la photographie :

Sherif El-Shimy

Producteur technique: Hassan

Hamed, Dewedar El-Taher

Metteur en seène i Arab Lotfy

C'est un enregistrement sur les traditions et les habitudes des

nuits de noce égyptiennes dans

les différentes régions.

An Egyptian Wedding Ceremony
Script: Azab Lotfy

Director of Photography: Shereef Al Sheemy.

Art Producer: Hassan Hamed -

Dweidar Al Taher Director: Azab Lotfy

The film is a record of the customs and traditions that govern Egyptian wedding ceremonies of different social standards in the north, south, east and west. Wedding ceremonies vary as Egypt's regions vary. The wedding ceremony in Sinai for example. differs from that in Alexandria which in turn differs from the Bedouine ceremonies. Nevertheless, the Egyptian wedding ceremony remains a part and parcel of the Egyptian integrated structure that bears Islamic, Coptic and Pharaonic

ه-فرح مصری

سيستاريو : عليارب لطقي صديرالقضوي : شريف الشيمي المنتج القضي : صمن عامد - دريدار

السحول المسلم و عسرب الملغى تسبيول المادات والتفاليد للافراح المصرية في بيانها المختلف جنوبا وشمالا وشرقا وغربا . وانه رغم إختلاف الافراح في مختلف مناطق مصر فالفرح السكندراني الميناوي يختلف عن الفرح الاسكندراني وكخلف الرحوية ، ولكن يظل الفرح المسري في النهاية جنزها من نسيج البناء المصرى الواحد الذي بحمل المعالم الفرعونية والفيطية والاسلامية .

Le voyage

Scénario: Nahed Ghaly

Directeur de la photographie :

Mohamed Shafik

Montage: Ahmed Said

Producteur technique: Hassan

Hamed, Dewedar El-Taher

Metteur en scène : Nahed Ghaly

Le film présente la gare du

Caire, à l'extérieur et à

l'intérieur et le mouvement

continu des passgers vingt

quatro heures sur vingt quatre.

A Journey

Script: Nahed Ghaly

traces.

Director of Photography:

Mohamed Shafeek

Editing: Ahmad Saced

Art Producer: Hassan

Hamed-Dweidar At Taher

Director: Nahed Ghaly.

The film features a day in Misr Railway Station (The central railway station in Cairo). It presents an outlook on the movement running inside and outside the station 24 hrs m day starting early in the morning and ending late might.

۲ – سکه سفر

سسبیماریو (ناهد غینسالی مدیر التبصبویر : منجمد شفیق مسونتساج (احتماد سنجبرسد منتبع قتی : هنمن مناعد – دویدار

الطاهر

اخسسراج: شاهد غسسسالی بصرر الفیلم بوم فی محطه مصر داخلها وخارجها ویستعرض حرکه المحطه علی مدار اربعه وعشرین ساعه برصد فیها الحرکه الدائمه منذ الصباح الباکر حتی نهایه البوم .

Le Rango

Scénario: Arab Lotfy

Directeur de la photographie :

Sherif El Shimy

Montage: Nadia Shokry

Producteur technique: Hassan

Hamed, Dewedar El-Taher

Metteur en scène : Arab Lotfy

Ce film nous montre l'histoire

le la dunse "Rango"

commencé au Sudan pais au-

Caire. Cette danse est

principale dans les noces

nubiennes et soudanaises.

The Rango

Script: Azab Lotfy

Director of Photography:

Shereef Sheemy

Editing: Nadia Shokry

Art Producer: Hassan Hamed -

Dweidar Al Taber

Director: Azab Lotfy

The film is about the origins of the Rango Dance and how it has made its first appearance in Sudan then it has moved to Cairo, It has become an indispensable component of the wedding ceremonies held by Nubians and Sudanese in Egypt.

٧ -- الرانجق

سيخاريو : عنسارب لطفي مندين الشصبوين دشتريف شيبمي مــــونـتــــاج : ناديـه شكـرى منتج قنی : حسن حسامید - دریدار الطاهر

الحسيراج: عللوبالطفي الفيلم عن تاريخ رقمسه الرائمو وكيف انهما بدأت في السودان وانتبقلت الي القاهرة لتحسيح جزءا من نسيج الافراح التي يقيمها اهالي النوبه والسودانيين العوجودين في مصر،

La vierge du Nil Seémurio (Omar Nagui

Directeur de la photographie

:Mohamed Assar Montage: Enayat El Sayes Producteur technique: Hassan Hamed, Dewedar Et-Tahen Metteur en scène : Omar Nagui Un film sur le mythe de 'Isadora', fille du gouverneur romain de Minich. Elle a aimé un pauvre jeune égyptien tout en essayant d'éliminer les différences sociales entre eux. Le mythe se termine par in mort du jeune couple et leur histoire d'amour demeure l'une des mythes de l'ancienne

The Virgin of the Nile

Script: Omar Nagy

Director of Photography:

Mohamed Ossr.

Editing: Enayat Al Sayes

Art Producer: Hassan Hamed -

Dweidar Al Taher

Director: Omar Nagy

The film tells the story of the legend of Izadora the daughter of the roman ruler of Al Minya, Izadora loved a poor Egyptim boy hat class distinctions stood as an obstacle against this love. The legend closes by the death of the boy and the girl making out of their love a legend that became a part of the ancient Egyptian history.

٨ --عذراء النيل

قصله وسيئاريو وهوار دعمر ناجى مبدين الشطبوينء متمتمد عسبر مبيونتساج دعنايات السببايس مفتلج ففي احبسن حلناملد – دويدار

الخسسواج: عبسمسير ناجي يمكى الفسيلم اسطوره ايزادورا ابنه الحاكم الروماني لاقليم المنيا التي احيت اشابا منصريا فقبيرا ورقفت الفوارق الاجتماعيه امام هذا المب وتنتهى الاسطورة بموت كل من الشاب والشابه التصبح قصه حيهما اسطوره من اساطير :| التاريخ المصرى القديم ،

Des Enfants

Scénario : Taghrid El Asfoury Directeur de la photographie :

Mostafa Ezz Eldin Montage: Adel Mounir

Producteur technique: Hassan Hamed, Dewedar El-Taher

Metteur en scène: Taghrid El

Asfouri

Une parade qui nous raconte l'histoire d' jongleur à un cirque qui tombe malade et comment son fils le remplace pour le soigner avec l'aide de ses amis au cirque.

Only Kids

Script: Taghreed Al Asforuy Director of Photography: Mustafa Ezz Al Deen Editing: Adel Mounir Art Producer: Hassan Hamed -Dweidar Al Taher Director: Taghreed Al Asfoury

It is a acrobatic film that relates through singing and motion, the story of a Circus player who gets infected by a serious disease. His young son replaces him in man performance. The son suffers from dealing with the red tape and bureaucracy while trying to get a treatment for his father without restoring to illegal channels. However, he could still get help through his friends in the circus

4 - شو*يه عيال*

قصه وسیناریو وحوار : تغرید العصغرری

مدير التصوير: مصطفى عز الدين مصونا الصاح: عصدان منيسر منتج فني: همان حامد - دريدار الطاهر

اخسراج : تغسريد العسمسيفسورى فيلم استمراضى بحكى بالغناءوالرقس قصسه لاعب سيرك بصاب بالمرض ريقوم ابنه الصغير بالعمل مكانه ويحاول من خلال القنوات الشرعيه معالجه ابيه ولكنه يصطدم بالروتين واليروقراطيه ولكنه يجد مساعده كبيره من مجموعه من اطفال السيرك اصدقاءه.

Une menace

Scénario : Ahmed Tawfik Directeur de la photographie : Hossam Hassan

Prodecteur Technique: Hassan Hamed, Dewedar M-Taher Metteur en scène: Yasser Zaid Ce film traite le sujet de la crainte humaine en répondant à la question: "Quel est l'effet de la peur sur l'être humain?" et ceci à travers trois personnes qui m sont rencontrés par hasard la nuit.

Une jeune fille, un homme et le chauffeur de taxi, chacun avait ses raisons d'avoir peur des autres. Menace

Script: Ahmad Tawfik
Director of Photography:
Hossam Hassan
Art Producer: Hassan
Hamed-Dweidar Al Taher.

Director: Yasser Zayed What could fear do if it takes hold of man? It is a question to which the film tries 🖿 find an answer. It manages to do that through the story of a young lady who leaves work late in a rainy night and a simple citizen who has just received a sum of money in the same time. The lady and the man take the same cab. They become three and the three of them are filled with fear towards one another. The lady mescared for being alone with two strangers in the same car, the man is afraid lest he should be robbed whereas the taxi driver fears that both of them may assault him and take the car and his carnings. So what can they do to overcome such paranoia?

۱۰ - تهدید

لصه وسیناریو وحوار : أحمد توقیق منبیر الشخصویر : حسام حسن منتیج قتی : حسن حسامید – دویدار الطاهر

اخسسواج ، بأسسور زأيد ماذا يصنع الخوف أذا سيطر على الإنمان؟

سؤال بعالجه الغيلم من خلال فتاء تخرج من عملها الساعه الثانية صباحا في ليلة ممطرة ومواطن بسيط بحمل مبلغ جمعية ثم فبصنها في هذه الساعة المتأخرة ، ويجمع التاكسي بين الفتاء والمواطن وسائق التاكسي ، ويسيطر الخوف على الثلاثة ،، الفتاء تخاف من الرجلين وسائق التاكسي يخاف من الاثنين على التاكسي والاوراد والمواطن يخاف على مبلغ الجمعية فماذا سيحنث في ظل هذا الخوف الـ

Les marques d'avril

Scénario: Ahmed Maher

Directeur de la photographie :

Ihab Mohamed Aly

Montage: Khaled Marci

Producteur technique: Hassan

Hamed, Dewedar El-Taher

Metteur en scène i Ahmed Maher

Que fait l'interférence d'un jeune étudiant dans la vie de deux vicilles filles? La grande

soeur lui donne des cours

particuliers. Le conflit s'enrage ensuite entre les deux socurs

surtout avec le vent d'Avril.

April Signs

Script: Ahmad Maher. Director of Photography: Ihab

Mohmad Ali

Editing: Khaled Mari'i

Art Producer: Hassan Hamed

Director: Ahmad Maher

The film is about two sisters. who live together and lead a dull life of spinsterbood. The elder sister is a school headmistress. She gives private lessons to one of the young students. Thus, m young man enters the lives of the two sisters causing a deep conflict between them. Their conflict seems to go parallel to the stormy weather of April, Will the latent emotions which 🚃 undergoing vehement rupture inside the two sisters lead to the same disastrous consequences that sandy storms and fornadoes leave behind. Or will the sacred

۱۱ – علامات ابریل میه و سیدارده و حیوار دارد

قصبه وسیداریو و حوار «احد ماه

مدير التصوير : ابهاب محمد على مسونة المديرة : خالد مساده المديم الفتى : حاسد مساهر الخسراج : احساد مساهر الخسراج : احساد مساد من خلال اختين فأنهما قطار الزواج ويعيشان معاحياء راكده . بطرق حياتهما شاب في مقتبل الممر لاخذ دروس خصوصية من الاخت الكبرى ناظرة المدرسة . فللجول حياء الاختين الى صراح بدعمه جو ابريل الغامنية المحمل بالرياح والانرية فمانا متمنع عراصف العواطف الدفينة . وهل ستفجر لندمر كل شيء ام سدستطيع روابط الدم والاخرد ان تنظب على عواصف ابريل .

Ascenseur cinq étoiles

Scénario : Ahmed Abdullah

Directeur de la photographie :

Mohamed Shafik

Montage: Ihab Ismail

Producteur technique: Hassan

Hamed, Dewedar El-Taher

Metteur en scène : Ashraf

Fayek

A travers un groupe de personnes invitées à atteindre une fête de noce à un hôtel 5 étoiles, on découvre comment une même personne peut avoir plusieurs faces et comment elle choisit le moment pour faire apparaître son vrai visage.

A Five Star Lift Script: Ahmad Abd Allah Director of Photography:

blood bonds defeat April signs?

Mohamad Shafeek.

Editing: Ihab Ismail
Art Producer: Hassan

Hamed-Dweidar Al Taher

The film is about the many masks one has to put on in daily will and the possibility one could feel safe enough to get rid of these masks and behave as oneself. This idea is reflected through a group of people attending a wedding ceremony in a five-star hotel. It can be perceived that outside the lift they have a personality that differs from that which appears inside the lift that is taking them to the hall.

۲*۱ – اسائسین خمس نجوم* است وسیناریو وحبوار ، است عبدالله

مدير التصوير دمعمد شفيق

مونثاج دأيهاب اسماعيل

المنتج القنى : حسن حساميد - دوردار الطاهر

اخراج: أشرف فأبق

المراحد ومتى بتعامل الشخص بوجهه الدقيقى وذلك فى اطار مجموعة من الدقيقى وذلك فى اطار مجموعة من الاشخاص بجمعهم فرح فى اوتيل خس نجوم من خلال اسانسير تراهم قبل ان بدخلوه بشخصيه وبعد ان بدخلوه بشخصيه لخرى .

Un homme fragile

Scénario : Adel Sabry

Directeur de la photographie :

Osman Hantza

Montage: Ahmed El Noukaly

Producteur technique: Hassan

Hamed

Metteur m scène : Mariam El

Gazayriy

Un employé tombe malade à l'hôpital où il travaille. En même temps, il doit rester à côté d'un appareil médical. Peu à peu à travers des scènes comiques, il devient le personnage le plus important à l'hôpital qui dirige toutes les choses.

A very Fragile Man

Script: Adel Sabry

Director of Photography:

Othman Hamza

Editing: Ahmad al Nakly.

Art Producer: Hassan Hamed Director: Marium Al Gazaverly.

The film is a comic representation of the life of a simple employee who works in a hospital. Circumstances force him to stay beside a weird medical case connected to a medical apparatus. Gradually, the employee becomes the first man in the hospital and start giving orders and instructions.

۱۳ – رج*ل هش جدا*

قنضمه وسييتاريو وحبواراء عبادل

مدير التصبوير: عدمان حمزه مسونتساج: احسمد النقلي المنتج الفني: حسمن حسامد فخسراج: مسبريم المسائل خول في اطار كوميدي تدور الاحداث حول مرضيه نميرطف بمبوط نضطره ظروف حاله مرضيه غريبه ان يبقي بجوار جهاز طبي معين في المستشفى التي يعمل بها رويدا بتحول هذا الموظف الى الشخصوه الاولى في المستشفى الذي يأمر وينهي .

Une chaussure

Scenario : Mohamed El Feel

Directeur de la photographie :

Salim Sotohey

Montage: Maher Abdullah

Directeur de la production :

Ossama Khatifa

Producteur technique: Hussan

Hamed

Metteur en scène i Ossama

Abdel Aziz

Un petit enfant qui porte une caisse de cirage rêve d'avoir une paire de chaussures qu'il a vue dans un magazin. Chaque jour, il passe pour se rassurer qu'elle existe toujours. Peut-il réaliser son rêve?

The Shoe

Script: Mohamad Al Feel

Director of Photography:

Salem Setouby

Editing: Maher Abd Allah

Production Manager: Osama

Khaleefa

Art Producer: Hassan Hamed

Director: Osama Abdel Aziz

A little boy carries a box of varnish and wanders about the streets. He dreams that he owns a pair of shoes which he daily sees in some of the shops and keeps staring at to make sure that no one else has bought it. Will he ever accomplish his dream?

ع 1 -- الحثام

قصه وسهناريو وحوار : مجدد الغيل محدير المسعدويو: سبالم سطوعي مسونتساج : مساهر عسبد الله محديج الانتساج : اسامه خليفه مختج فني : حسسن حسامسد الفراج : اسامه عبد العزيز طفل مسخير يحمل محدرق ورنيش بطوف به في الشوارع يحلم بأن يمتلك علماء جديد يمر عليه كل يرم في الفائرينه ليطمئن على وجوده فيهل سيتمقق حتمه ؟ .

Que tu sois ici Histoire: Atef Abu Doh Scénario et script : Atcf Abu Doh

Directeur de la photographie : Mohamed Shafik

Montage: Dr. Tamader Naguib Metteur en scène : Hisham Wefasha

Un jeune homme subit un échee au travail et en mariage. Il va drojt devant lui jusqu' à ce qu'il arrive au bord do Nil. Il y rencontre un pauvre pécheur et ■ devient son ami, c'est à ce moment là que son point de vue sur la vie change. Quand le pêcheur tombe malade, le jeune homme se trouve obligé à blesphémer seul pour arriver à port sain et sauf.

To Be Here

Written by: Atef Abu Doh Script: Atef Abu Doh Director of Photography: Mohamad Shafeek Editing: Dr Tomadur Naguib

Director: Hesham Welasha.

The IIm is about a young man whose dreams about building a career and starting marriage have been shattered. He wanders aimlessly reflecting upon his entire life. He reaches the Nile shore where he meets a poor fisherman and befriends him. He learns with the fisherman more about life and he gains more experience about how to live with satisfaction and be realistic. While they are in a boat in the middle of the Nile, the fisherman falls ill all of a sudden. Thus the young man is obliged to steer the boat and raw for the first time in his life. He reaches the shore successfully and relishes triumphantly in a new feeling of success.

١٥ - ان تكون هنا

سه : عــــاطف آبو دوح سيشاريو وحبوار : عباطف ابر درح منير القصوير : محمد شفيق متونقتاج: د. تماضير ئمسيپ اخمسراج: هشمسام ولأشم رحلة شباب تعبرض حلمته في الزواج والعمل الذي يحبه الى الاحباط ، فيمشى هائماً براجع حياته كلها ، وينتهى الى شاطيء انديل حيث بلنقي بصياد فقير ، وسرعان ما وصادقه ويجد عده خبره المياء والرمننا ويتنطع مته كيف يدير الانسان حياته بين الحلم والممكن وفي ومط النهر يتحرض الصحياد الي ازمه عصمينه مما يعتطرا الشاب الي قيناده المركب والتجديف لأول مرة في عمره وينجح ويصل الى البير سنالما ويجند في ذلك سعاده كبيره .

ثالثًا : القطاع الخاص

شجیلی معلصال رسوم ۱۹ ۲۰ نحریك خیوط صوف ١- زمن لورا
 ٢- قصص الانبياء
 ٣-حكايات ماما عزء
 ٤- ابناء اكتوبر
 ٥- ملحمه العبور
 ٢-شله اصحاب

The Private sector

- 1- Laura's Era
- 2- The Stories of the Prophets
- 3- Tales of Mother Azza
- 4- October Generation
- 5- The Epic of Crossing the Canal
- 6- A Group of Friends

Documentary Clay

Cartoon

**

Marionette

Le Secteur privé

- 1- Le temps de Laura
- 2-Les romans des prophètes
- 3-Les histoires de maman 'Azza'
- 4-Les fils d'octobre
- 5-L'épopée du franchissement
- 6-Une bande de copains

Documentaire

(påte à modeler)

dessins animés)

15

(animation à travers des fils

laine)

Le temps de Laura

Scénarto: Mona Gandour,

Mariane Khoury

Directeur de la photographie : Kamal Abdul Aziz, Ahmed

Moursy

Montage: Tamer Ezzat

Production: Misr International

Metteur = scène : Mariane

Khoury

Loura Lorrila, une italienne qui vit en Egypte, aime la danse. Elle établit es école de danse 1952. La caméra essave d'enregistrer des moments de son séjour en Egypte.

\Laura's Era

Script: Mona Ghandour and

Marianne Khory.

Director of Photography: Kamal Abdel Aziz and Ahmad Al Morsi Editing: Tamer Ezzat

Production: Misr International

Films

Director: Marianne Khory.

Laura Laurella is I Italian woman with Egyptian origins. She travels back through time accompanying the audience to the world of her fervent love for dancing. The school for dancing which she founded in 1952 stands as a witness for such fervor upto this day inspite of the major changes that Egypt has been exposed to recently. The film jerks life to the most intimate moments of her life written in her diary and stated by her close acquaintances.

١- زمن لورا

سسيخاريق: منى غندور وسأريان خسورى مدين القنصوير: كمال عبد المزيز واحمد للعرسي

محسونقساج : تامسار عسبزت انساح ؛ اقتبلام متصدر المتاهيب الحسيراج : مساريان خسوري الورا لوريلا .. ايطالبه من مصر تأخذنا معها في رحله عهر الزمن من خيلال حكايه عشقها للرؤس ، وحوث معرستها التي اسستها عنه ١٩٥٢ مازالت شاهده على عالمها حتى يرمنا هذا رغم المتغيرات التي عاشتها مصر في المقبه الاخبيره الكاميرا حارثت اعاده بناء اللحظات الممهمه في يومهائها وسجلت شهاند لناس عرفوها عن قريب ،

Les romans des prophètes

Scénario: Alaa Thabet, Dina

Kilany

Directeur de la photographie :

Nazar Shaker

Production : Secteur de la

télévision

Producteur technique: El

Zamzam Media

Metteur en scène : Dr. Zenab

Zamzam

Vingt épisodes, chacune passe 25 minutes sur les prophètes; Adam, Ismail, Nohé, Saleh, Shoeib, David, Idris, Zakareya, Youness, Yehya, la roche noire de la "Kaaba" et la cave "Sore".

The stories of the Prophets Script: Ala'a Thabet - Dina Al-Kelany

Diretor of Photography: Nazar

Shokry

Producton: Television Sector Art Producer: Al Zamzam

Media

Director: Dr. Zeinbab Zamam It comprises the stories of the prophets featured in 20 episodes: Adam. The Film al talk about the sacred Black Stones in Mecca which pilgrims kiss in their journey of pilgrimige. The film also talks about Thawr Cave (The cave in which Prophet Mohamad and his companion Abu Bakr Al Sedeek sheltered while they were secretly leaving Mecca going to Al Madina). The duration of each

11 – قصيص الإنبياء

سبهداريو : عبلاء ثابت دينا كبيلاني مسديوالتسمسويره نزار شباكسر انتساح، قطأع التنيب في زيون الشقج القني: الزمسزم مسيستيا الخسسرج : د، زينت زمسسزم عن قصص الانبياء وهي عشرين حلقه تدور حول أدم ونرح رصالح واسماعيل وشميب وداود وادريس وزكريا ويونس ريحيي رعن الحجر الاسود وغبار ثور

Les histoires de maman Azza

Scénario : Ayman Habib Dessins: Les artistes de Zamzam Media Production : Secteur de la télévision

Producteur technique:

El-Zamzam Media

Metteur en scène : Dr. Zenah

Zamzam

Trois épisodes, chacune passe en quinze minutes, Madame Samia El Eureby raconte des histoires aux enfants à l'aide des dessins animés, les trois histoires sont: Histoire sous la pluie, l'âne confus et le corbeau.

Tales of Mother Azza

Script: Dr. Nabeel Ragheb Cartoon: Al Zamzam Media Artists

Production: Egyptian Television

Art Producer: Al Zamzam

Media

Director: Dr. Zeinab Zamzam
It consists of three episodes
each comprises a tale for
childern related by Mrs Samia
Al Itriby with her voice
accompanied by the cartoon.
The three episodes are: A story
under the Rain. The Puzzled
Donkey and The Crow Each
episode is of a duration of 15
minutes.

٣- حكايات ماما عزه

سحمهاريو: د. نبسيل راغب
رسموم: فدانو الزمسازم مسيسديا
انتساج: التلفسازيون المحسرى
المنتج الفنى: الزمسازم مسيسديا
الخمسراج: د. زيدب زمسسازم
ثلاثه جلقات نتمنسن كل حلقه حكايه
للاطفال تعكيها السيده / ساميه الاتربى
مع الرموم المنحركة والمثقات الثلاثة
هى قصمه نعت المطر والمحار الميران
والغسراب ومسده كل حلقمه ١٠٠ ن ،

Les fils d'octobre

Seénario : Ayman Habib Dessins: les artistes de Zamzam Media

Production : La télévision Producteur technique: EL

Zamzam Media

Metteur en scène : Dr.Zenab

Zamzam

Un film sur la guerre d'octobre et la victoire qu' a remportée les forces armées égyptiennes.

October Generation

Script: Ayman Habeeb

Curtoun: Al Zamzam Media Artists

Art Producer: Al Zumzam Media

Director: Dr. Zeinab Zamzum

The film is about the October War and the outstanding victories achieved by the Egyptian Porces.

ع – ابناء اکتوبر

سسيخاريو ، ايمن حسم بيب رسموم : فنانو الزمسزم مسيسنيا انتساج : التلفسيسنيون المنتج الفني : الزمسزم مسيسنيا اخسسواج : د، زينب زمسسزم عن حرب اكتوبر وما انجزته القوات المعسرية من انتسسسارات باهرة

L'épopée du franchissement

Scénario: Dr. Nabil Ragheb

Dessins: les artistes de

Zamzam Media Production: T.V

Producteur technique: EL

Zamzam Media

Mettenr = scène : Dr.Zenab

Zamzam

A l'aide des dessins animés. l'histoire du franchissement des forces armées égyptiennes pendant la guerre du 6 Octobre 1973.

The Epic of Crossing the Canal

Script: Dr. Nabeel Ragheb

Cartoon: Al Zamzam Media

Artists.

Production: Television

Art Producer: Al Zamzam

Media

Director: Dr. Zeinab Zamzam

It is a cartoon featuring the victorious story of corssing

Suez Canal.

ه- ملحمة العبور

انتساح : العلف زيون المسجري للنطيج الفنى : أنزمسزم مسيستيا افسسراج دد. زيدب زمييسيزم قنصنة العبور العظيم تعكى بالرسوم المتحركة ،

Une bande de copains

Scépario : Dr. Mohsen Kheidre.

Shahira Salam

Production et mise en scène :

Zenab Zamzam

Trois épisodes, chacune passe

pendant dix minutes sur :

la coopération

-la tolérance

-le clown

Ces épisodes ont remporté le grand prix m or pour le scénario, la mise en soène 🗯 la production lors du neuvième festival du cinéma de l'enfant au Caire.

A Group of Friends

Script: Dr. Mohsen Khedr and

Shahira Salam Produced and Directed by: Dr.

Zeinab Zamzam

The film comprises three 10 minute episodes about collaboration mercy and about the fool. The episodes won the golden prize for best script best director and best production. It also won the golden award in the 9 th Cairo International Pestival for Children Films.

7 –ش*نانة أصحاب*

سهتاريق ددامحس خمتر وشهيره

انتساج وافسراج؛ د، زينبه زمسزم ثلاثه حلقات عن الاحجارن والرحصة والبلباتشر مدة كل حركة عشر دقائق وقد حصلت الطقات على الجائزة الذهبية في السبيناريو والإخسراج والإنتساج وعلى الجائزة الذهبية في المهرجان الدولي التناسع لسينما الأطفال بالقاهرة.



L'art demeure un langage commun qui rassemble tout le monde surtout l'art du cinéma en étant un langage fin, qui permet au monde de connaître l'esprit, les traditions et les visions des différents peuples.

Le panaroma du cinéma égyptien publié par la fonds du développement culturel est un documentaire complet, annuaire de tous les films égyptiens projetés durant toute l'année.

Publié en trois langues différentes : l'arabe, le français II l'anglais, ce panorama permet aux gens intéressés au cinéma égyptien d'être in courant de ses nouvelles créations, surtout que la révolution des informations compte essentiellement in la documentation chronologique des arts différents.

C'est pourquoi nous tenons beaucoup à continuer à publier cette série du panorama qui s'intéresse à tous les éléments du film cinématographique essayant alors de faire une documentation précise de cet art très important.

Nous tenons à remercier vivement tous ceux qui ont participé à la réalisation de cette œuvre et nous vous promettons de vous rencontrer dans les pages des nouvelles éditions qui s'intéressent à authentifier les événements artistiques et culturels en Egypte.

Salah Chaquir

Directeur du fonds du développement culture!



Art is a common language comprehensible to the entire world. Cinema is a refined language that help communicate thoughts, customs and visions of different nations.

The Panorama of Egyptian Cinema issued by the Cultural Development Fund is an annual comprehensive documentation of the yearly production of Egyptian films. It is issued in three languages: Arabic, English and French, which renders it highly distinguished.

Those who are interested in Egyptian Cinema are thus capable of getting acquainted with its latest creative works especially when the information basically depends on documenting and dating the different genres of arts.

Seeking an accurate documentation of an art important as filmmaking, we are bent on keeping the Panorama a perpetual series that is concerned, with all elements of such art.

We would like to thank all those who have contributed to this work. We are looking forward to issuing more documentation of major cultural and artistic events taking place in Egypt.

Salah Chaquir

Director of the Cultural Development Fund



Au milieu de ces huées bruyantes et des hautes voix, nous avons tous besoin d'un autre ton de voix sage et raisonnable, s'adressant à la raison et s'appuyant sur des preuves pour condamner ou pour défendre.

Nombre d'accusations déferient sur le cinéma égyptien, mais nul n' a présenté une étude sérieuse signalant les points faillibles et présentant les solutions. Nous avons donc puisé avec beaucoup de sérieux dans les racines du problème, éliminant les obstacles, afin de remettre la couronne au cinéma égyptien qui a occupé, et occupe toujours le trône du cinéma arabe, il est son représentant légitime devant le monde. L'Egypte qui offre le cinéma le plus clairvoyant dans la région, confronte nombre de défi, mais nous en attendons beaucoup. Ainsi notre labeur converge dans plusieurs directions en se présentant

différents festivals de cinéma, en renouvelant les salles de projection

dirigeant vers le domaine de la production.

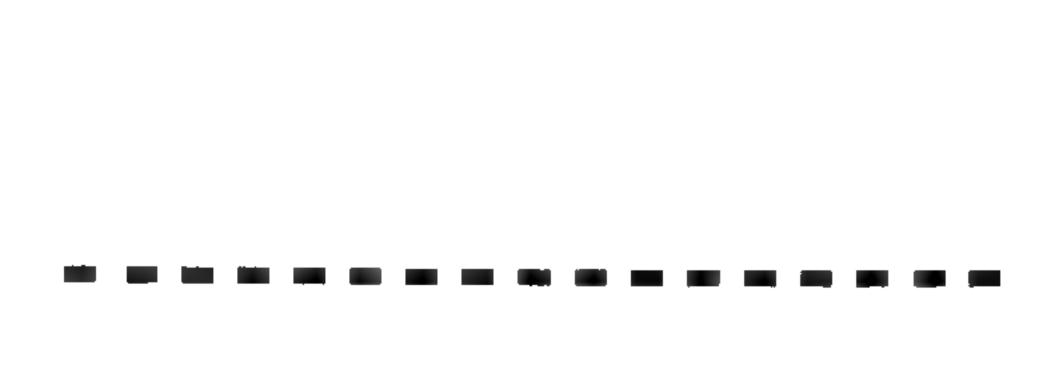
Ce document entre vos mains est une tentative de notre part afin d'aboutir au changement. En le feuilletant, nous revoyons l'inventaire d'une année dans les studios cinématographiques. Durant cette période, un nombre de personnes a tenté de présenter l'travers l'écran un art supérieur.

La section des documentaires est nouvelle cette année. Nous l'avons ajoutée, afin d'avoir une vision complète du cinéma égyptien en une année.

A la suite d'une lecture approfondie, nous pourrions serrer la main à ceux qui se sont appliqués à réussir et critiquer les autres d'une manière objective.

J'aspire à ce que cet accomplissement soit un germe qui aiderait à la réalisation d'une chronique d'autres arts afin de former une encyclopédie artistique complète.

Farouk Hosny
Ministre de la Culture



Amidst the clamour of hysterical panic stricken voices, there is a profound need for a rational, logical point of view. Though Egyptian Cinema has been continuously accused of declining in quantity and quality, a scientifically critical study is yet to appear. We have attempted to analyze, in full seriousness, the roots of the problem, to eradicate the obstacles. Hopefully being able to re-appoint Egyptian cinema as the Queen of Arab cinema, and its international representative. Egypt, though unique in the high quality of its cinematic production, is facing severe challenges, however we obstinately still expect a lot. Which is why we continuously vary our strategies and approaches; participating in and sponsoring Film Festivals, renovating old cinemas, and boldly making steps forward in actual production.

This text is one of the manifestations of our progress — the roads of change. Through it we posses a full documentation of the productions of 1997. We have also been careful to include the short and documentary productions of the year, providing a fuller picture of the cinematic situation in Egypt. A close reading would allow us to evaluate the successes and failures of the year.

I hope that this work would be seen as an example of the successful documentation of art, to be copied in other fields aiming at the creation of momentum complete integrated documentation of the art of our times.

Farouk Hosny

Minister of Culture



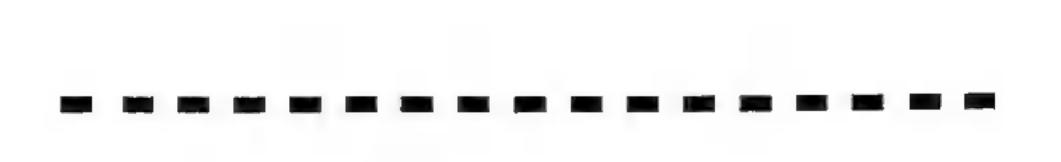
• Text

Narrative section: Ya'qoub Wahba Mahmoud Qasim

- Documentary section: Mahmoud Samy Attaliah
- Supervised by: Ahmed El Hadary
- Managing Editor: Bassem Abu Doma
 Ahmed Belai
- French translation: Nahla El Segiuny
 Nabil Michriki
- English translation: Rania Nabeel
- Layout: Atef Abd El Hafiz
- Printing Supervisor: Amal Safwat
- Computer Layout and Printing: S.C.A Press







PUBLICATION OF CULTURAL DEVELOPMENT FUND



ADMINISTRTIVE OFFICES - OPERA AREA - GEZIRAH - CAIRO, TEL.: ##171811 - 3404234 - FAX: 0020 / 2 / 3406759

